

Návod na použití pro uživatele a instalatéry Návod na použitie pre užívateľov a inštalatérov



BAXI

NUVOLA DUO - TEC HT

Plynové závěsné kondenzační kotle

Plynové závesné kondenzačné kotly

Firma **BAXI S.p.A.** jako jeden z největších evropských výrobců teplotníky pro domácnost (závěsné plynové kotle, stacionární kotle, elektrické ohřivače vody) získala certifikát CSQ podle normy UNI EN ISO 9001. Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný ve firmě **BAXI S.p.A.** z Bassano del Grappa, místě výroby tohoto kotle, vyhovuje nejpřísnější normě – UNI EN ISO 9001, která se týká všech etap organizace práce a těch nejdůležitějších v procesu výroby/distribuce.



Firma **BAXI S.p.A.** ako jeden z najväčších európskych výrobcov teplotníky pre domácnosť (závesné plynové kotly, stacionárne kotly, elektrické ohrievače vody) získala certifikát CSQ podľa normy UNI EN ISO 9001. Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný vo firme **BAXI S.p.A.** z Bassano del Grappa, miesta výroby tohoto kotla, vyhovuje najprísnejšej norme – UNI EN ISO 9001, ktorá sa týka všetkých etap organizácie práce a tých najdôležitejších v procese výroby/distribúcie.

Vážený zákazník,

domníváme se, že Váš nový kotel uspokojí všechny Vaše požadavky a potřeby. Nákup výrobku BAXI zaručuje splnění všech Vašich očekávání: dobré fungování a jednoduché používání.

Žádáme Vás, abyste tento návod neodkládal, ale naopak ho pozorně přečetl, protože obsahuje užitečné informace pro správnou a účinnou údržbu Vašeho kotle.

Baxi si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu ke třetím osobám.

Vážený zákazník,

domnievame sa že Váš nový kotel uspokojí všetky Vaše požiadavky a potreby. Kúpa výrobku BAXI zaručuje splnenie všetkých Vašich očakávaní, tzn. dobré fungovanie a jednoduché používanie.

Žiadame Vás, aby ste tento návod neodkladali, ale naopak ho pozorne prečítali, pretože obsahuje užitočné informácie pre správnou a účinnú údržbu Vášho kotla.

Baxi si z dôvodu neustáleho zlepšovania svojich výrobkov vyhradzuje právo modifikovať kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vzťahu k tretím osobám.

Firma BAXI prohlašuje, že modely kotlů uvedené v tomto návodě jsou označeny značkou **CE** v souladu s požadavky následujících evropských směrnic:

- Směrnice, týkající se spotřebičů plyných paliv **2009/142/CE**
- Směrnice, týkající se účinnosti plyných kotlů **92/42/CEE**
- Směrnice, týkající se elektromagnetické kompatibility **2004/108/CE**
- Směrnice, týkající se nízkého napětí **2006/95/CE**



Firma BAXI S.p.A vyhlasuje, že modely kotlov uvedené v tomto návode sú označené značkou **CE** v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych smerníc:

- Smernice týkajúce sa spotrebičov plyných palív **2009/142/CE**
- Smernice týkajúce sa účinnosti plyných kotlov **92/42/CEE**
- Smernice týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility **04/108/EG**
- Smernice týkajúce sa nízkeho napätia **06/95/EG**



POPIS SYMBOLŮ / POPIS SYMBOLOV.....	4
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	4
VŠEOBECNÁ NASTAVENÍ / VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA	4
RADY JAK UŠETŘIT ENERGII / RADY AKO UŠETŘIŤ ENERGIU	5

Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľa

1. UVEDENÍ KOTLE DO PROVOZU / UVEDENIE KOTLA DO PREVÁDZKY	6
1.1 NASTAVENÍ TEPLoty NA VÝSTUPU VYTÁPĚNÍ A TUV NASTAVENIE TEPLoty NA VÝSTUPE VYKUROVANIA A TÚV	6
1.2 REŽIMY PROVOZU / REŽIMY PREVÁDZKY	7
2. DLOUHODOBÉ NEPOUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU. PROTIZÁMRAZOVÁ OCHRANA (⚠) DLHODOBÉ NEPOUŽÍVANIE SYSTÉMU. PROTIZÁMRAZOVÁ FUNKCIA (⚠)	7
3. ZMĚNA PLYNU / VÝMENA PLYNU	7
4. PORUCHY / PORUCHY	7
5. MENU INFORMACE O KOTLI / MENU INFORMÁCIE O KOTLE	8
6. VYPNUTÍ KOTLE / VYPNUTIE KOTLA	8
7. NAPUŠTĚNÍ SYSTÉMU / NAPUSTENIE SYSTÉMU	8
8. POKYNY PRO ŘÁDNOU ÚDRŽBU / POKYNY PRE RIADNU ÚDRŽBU	9

Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

UPOZORNĚNÍ PŘED INSTALACÍ / UPOZORNENIE PRED INŠTALÁCIU	10
9. INSTALACE KOTLE / INŠTALÁCIA KOTLA	10
9.1 PŘÍSLUŠENSTVÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY / PRÍSLUŠENSTVO SÚČASŤOU DODÁVKY	10
9.2 ROZMĚRY KOTLE / ROZMERY KOTLA	10
10. INSTALACE POTRUBÍ ODTAHU SPALIN A SÁNÍ / INŠTALÁCIA POTRUBIA ODVODU SPALÍN – SATIE	11
10.1 KOAXIÁLNÍ ODKOUŘENÍ / KOAXIÁLNE ODDYMENIE.....	11
10.2 ODDĚLENÉ POTRUBÍ / ODDELENÉ POTRUBIE.....	12
11. ELEKTRICKÉ PŘÍPOJENÍ / ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE	12
11.1 PŘÍPOJENÍ PROSTOROVÉHO TERMOSTATU / PRIPOJENIE PRIESTOROVÉHO TERMOSTATU	13
11.2 PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY PRÍSLUŠENSTVO, KTORÉ NIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY KOTLA	13
12. SPECIÁLNÍ FUNKCE / ŠPECIÁLNE FUNKCIE.....	14
12.1 UVEDENÍ DO PROVOZU / UVEDENIE DO PREVÁDZKY.....	14
12.2 FUNKCE ODVZDUŠNĚNÍ SYSTÉMU / FUNKCIA ODVZDUŠNENIA SYSTÉMU	15
12.3 FUNKCE KOMINÍK / FUNKCIA KOMINÁR	15
12.4 KONTROLA SPALOVÁNÍ (CO ₂) / KONTROLA SPALOVANIA (CO ₂).....	15
FUNKCE ÚPRAVA SPALOVÁNÍ (CO ₂) / FUNKCIA ÚPRAVA SPALOVANIA (CO ₂).....	15
13. PLYNOVÁ ARMATURA / PLYNOVÁ ARMATÚRA.....	16
14. NASTAVENÍ PARAMETRŮ / NASTAVENIE PARAMETROV	16
15. REGULAČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRVKY / BEZPEČNOSTNÉ A REGULAČNÉ PRVKY	17
16. ÚDAJE O PRŮTOKU VODY/VÝTLAČNÉ VÝŠCE NA VÝSTUPU KOTLE ÚDAJE O PRIETOKU/VÝTLAČNEJ VÝŠKE NA VÝSTUPE KOTLA	18
17. ROČNÍ ÚDRŽBA / ROČNÁ ÚDRŽBA	18
17.1 UMÍSTĚNÍ ELEKTROD / UMIESTNENIE ELEKTROD	19
17.2 VÝMĚNA DÍLŮ / VÝMENA DIELOV	19
FUNKCE AUTOMATICKÉ NASTAVENÍ	20
PŘEDPISY A ZÁSADY / PREDPISY A ZÁSADY	20
18. TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE	23

POPIS SYMBOLŮ



UPOZORNĚNÍ

Riziko poškození nebo špatného provozu zařízení. Dbejte na upozornění na nebezpečí, která se týkají ohrožení osob.



NEBEZPEČNÍ POPÁLENIN

Před zásahem do míst, která jsou vystavena žáru, vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.



NEBEZPEČÍ VYSOKÉHO NAPĚTÍ

Elektrické části pod proudem, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



NEBEZPEČÍ MRAZU

Možná tvorba ledu, v případě velmi nízkých teplot.



DŮLEŽITÉ INFORMACE

Tyto informace je třeba důkladně pročíst, jsou nezbytné pro správný provoz kotle.



VŠEOBECNÝ ZÁKAZ

Je zakázáno provádět/používat viz popisek vedle symbolu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

JE CÍTIT PLYN

- Vypněte kotel.
- Nezapínejte žádná elektrická zařízení (např. světla).
- Uhasťte případný otevřený oheň a vyvětrejte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

JSOU CÍTIT SPALINY

- Vypněte kotel.
- Vyvětrejte v místnosti.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

HOŘLAVÉ MATERIÁLY

Nepoužívejte nebo neskladujte v blízkosti kotle snadno hořlavé materiály (papír, ředidla, atd.).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ KOTLE

Před jakýmkoliv zásahem vypojte kotel z elektrické sítě.



Zařízení není určeno osobám, jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nejsou dostatečné, s výjimkou, kdy mají dohled zodpovědné osoby, která zajistí jejich kontrolu nebo instruktáž o používání zařízení.

VŠEOBECNÁ NASTAVENÍ

Tento kotel slouží k ohřevu vody na teplotu nižší než je teplota varu při atmosférickém tlaku. V závislosti na provedení a výkonu musí být kotel připojen na systém vytápění a vybrané modely k rozvodné síti TUV. Před samotným připojením kotle, které musí být provedeno vyškoleným technikem, je nutno vykonat následující:

- Zkontrolujte, zda je kotel připraven pro provoz na používaný druh plynu. Tato informace je uvedena na obalu a na štítku, který je umístěn přímo na zařízení.
- Zkontrolujte, zda má komín dostatečný tah, zda nemá zúžení a nejsou tam vyvedena odkouření dalších zařízení. Kromě případů společných odtahů spalin realizovaných podle platných norem a předpisů.
- V případě využití starších odtahů zkontrolujte, zda jsou perfektně vyčištěny. Uvolnění případných usazenin během provozu by mohlo omezit průchod spalin.
- Aby mohl být zajištěn správný provoz a záruka na zařízení, je nezbytné dodržovat následující pokyny.

1. Okruh TUV

- 1.1 Pokud tvrdost vody překročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhlíkatu vápenatého na litr vody), je povinná instalace dávkovače polyfosfátů nebo systému se stejným účinkem, který je v souladu s platnými normami.
- 1.2 Po instalaci kotle a před jeho spuštěním je nutné systém důkladně vyčistit.
- 1.3 Použití materiálů pro okruh TUV musí být v souladu se směrnicí 98/83/CE.

POPIS SYMBOLOV



UPOZORNENIE

Riziko poškodenia alebo zlej prevádzky zariadenia. Dbajte na upozornenia na nebezpečenstvá, ktoré sa týkajú ohrozenia osôb.



NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIN

Pred zásahom do miest, ktoré sú vystavené žiaru, vyčkejte, kým zariadenie nevychladne.



NEBEZPEČENSTVO VYSOKÉHO NAPÄTIA

Elektrické časti pod prúdom, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



NEBEZPEČENSTVO MRAZU

Možná tvorba ľadu, v prípade veľmi nízkych teplôt.



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Tieto informácie je potrebné dôkladne prečítať, sú nevyhnutné pre správnu prevádzku kotla.



VŠEOBECNÝ ZÁKAZ

Je zakázané vykonávať/používať vid' popis vedľa symbolu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

JE CÍTIŤ PLYN

- Vypnite kotel.
- Nezapínajte žiadne elektrické zariadenia (napr. svetlá).
- Uhasťte prípadný otvorený oheň a vyvetrajte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

SÚ CÍTIŤ SPALINY

- Vypnite kotel.
- Vyvetrajte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

HORĽAVÉ MATERIÁLY

Nepoužívejte alebo neskladujte v blízkosti kotla ľahko horľavé materiály (papier, riedidlá atď.).

ÚDRŽBA A ČISTENIE KOTLA

Pred akýmkoľvek zásahom odpojte kotel z elektrickej siete.



Zariadenie nie je určené osobám, ktorých fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti nie sú dostatočné, s výnimkou, keď majú dohľad zodpovednej osoby, ktorá zaisťujú ich kontrolu alebo inštruktáž o používaní zariadenia.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Tento kotel slúži k ohřevu vody na teplotu nižšiu, ako je teplota varu pri atmosférickom tlaku. V závislosti na provedení a výkone musí být kotel připojený na systém vykurovania a vybrané modely k rozvodnej síti TUV. Před samotným připojením kotla, které musí být vykonané kvalifikovaným pracovníkem, je nutné vykonat následující:

- Skontrolujte, či je kotel pripravený na prevádzku na používaný druh plynu. Táto informácia je uvedená na obale a na štítku, ktorý je umiestnený priamo na zariadení.
- Skontrolujte, či má komín dostatočný ťah, či nemá zúženie a nie sú do nej vyvedené oddymenia ďalších zariadení. Okrem prípadov spoločných odvodov spalin realizovaných podľa platných noriem a predpisov.
- V prípade využitia starších odvodov skontrolujte, či sú perfektné vyčistené. Uvoľnenie prípadných usadenín počas prevádzky by mohlo obmedziť priechod spalin.
- Aby mohla byť zaistená správna prevádzka a zachovaná záruka na zariadenie, je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce pokyny:

1. Okruh TUV

- 1.1 Ak tvrdosť vody prekročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhlíkatu vápenatého na liter vody), je povinná inštalácia dávkovača polyfosfátov alebo systému s rovnakým účinkom, ktorý je v súlade s platnými normami.
- 1.2 Po inštalácii kotla a pred jeho uvedením do prevádzky je nutné systém dôkladne vyčistiť.
- 1.3 Použitie materiálov pre okruh TUV musí byť v súlade so smernicou 98/83/CE.

2. Okruh vytápění

- 2.1 Nový systém: Před instalací kotle musí být systém důkladně vyčištěn od zbytků nečistot po řezání závitů, svařování a případných zbytků ředidel a pájecích past. Pro čištění používejte vhodné prostředky do topných systémů běžně dostupné na trhu, které nepoškozují kovy, gumové a plastové části (např. SENTINEL X100 a FERNOX pro topné systémy). Při používání těchto výrobků vždy dodržujte příložené instrukce.
- 2.2 Starší systém: Před instalací kotle musí být systém kompletně vypuštěn a dokonale vyčištěn od kalu a kontaminovaných látek. Pro čištění používejte vhodné prostředky běžně dostupné na trhu. Při používání těchto výrobků vždy dodržujte příložené instrukce. Připomínáme, že usazeniny v topném systému způsobují problémy během provozu kotle (např. přehřívání a hlučnost výměníku). Kotel a celá topná soustava se napouští čistou, chemicky neagresivní měkkou vodou. V případě vyšší tvrdosti dostupné vody doporučujeme použít vhodnou přípravku na úpravu vody pro topné systémy opatřené čerpadlem (např. INHICOR T). Použití těchto přípravků je nutné konzultovat i s ostatními dodavateli součástí otopné soustavy (radiátory, rozvody, armatury, atd.)

Uvedení do provozu musí provést autorizovaný servis, který musí zkontrolovat:

- zda údaje na výrobním štítku odpovídají údajům napájecí sítě (elektrický proud, plyn, voda).
- zda je instalace v souladu s platnými normami,
- zda bylo řádně provedeno elektrické zapojení do sítě a uzemnění.



V případě nedodržení pokynů ztrácí platnost záruka na zařízení. Autorizovaná servisní střediska naleznete v příloženém seznamu. Před uvedením kotle do provozu odstraňte ochrannou fólii. Nepoužívejte však ostré nástroje nebo drsné materiály, které by mohly poškodit lak.



Části balení (igelitové sáčky, polystyrén, atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.

RADY JAK UŠETŘIT ENERGIÍ

Nastavení vytápění

Nastavte teplotu na výstupu z kotle podle typu systému. Pro systémy s radiátory doporučujeme nastavit maximální teplotu na výstupu na 60°C, při vyšší teplotě by nemusel být dosažen požadovaný tepelný komfort. V případě podlahového vytápění nepřekračujte teplotu, kterou stanovil projektant. Doporučujeme instalaci vnější sondy a/nebo ovládacího panelu pro automatické upravování teploty na výstupu podle atmosférických podmínek a vnitřní teploty. Nedochází pak k nadprodukcí tepla. Nastavte požadovanou teplotu, aby nedocházelo k přetápění místností. Každý stupeň navíc znamená spotřebu větší o 6%. Upravte teplotu také podle toho, jak jsou místnosti využívány. Např. ložnice nebo méně využívané pokoje mohou být vytápěny na nižší teplotu. Používejte časové nastavení a nastavte teplotu během noci nižší než během dne asi o 5°C. Další snížení teploty nepovede k větší úspoře energie. Pouze v případě dlouhodobé nepřítomnosti, např. během dovolené, snižte nastavenou teplotu. Nezakrývejte radiátory, zabráníte tak správné cirkulaci vzduchu. Při větrání místností nenechávejte okna pouze pootvěřená, ale na krátkou dobu je zcela otevřete.

TUV

Výrazné úspory docílíte tím, že nastavíte teplotu TUV na požadovanou hodnotu, aby se nemusela dále smíchávat se studenou vodou. Každé další ohřívání vede k plýtvání energií a většímu usazování vodního kameňa.



BAXI ako jeden z největších evropských výrobců kotlů a systémů pro vytápění získalo certifikaci CSQ pro systémy řízení kvality (ISO 9001) pro ochranu životního prostředí (ISO 14001) a pro bezpečnost a zdraví na pracovišti (OHSAS 18001). To je důkazem, že BAXI považuje za své strategické cíle ochranu životního prostředí, spolehlivost a kvalitu svých výrobků, zdraví a bezpečnost svých zaměstnanců.

BAXI ako jeden z najväčších európskych výrobcov kotlov a systémov pre vykurovanie získalo certifikáciu CSQ pre systémy riadenia kvality (ISO 9001) pre ochranu životného prostredia (ISO 14001) a pre bezpečnosť a zdravie na pracovisku (OHSAS 18001). To je dôkazom, že BAXI považuje za svoje strategické ciele ochranu životného prostredia, spoľahlivosť a kvalitu svojich výrobkov, zdravie a bezpečnosť svojich zamestnancov.

2. Okruh vykurovania

- 2.1 Nový systém: Pred inštaláciou kotla musí byť systém dôkladne vyčistený od zvyškov nečistôt po rezaní závitov, zváraní a prípadných zvyškov riedidiel a pájacích past. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky do vykurovacích systémov bežne dostupné na trhu, ktoré nepoškozujú kovy, gumové a plastové časti (napr. SENTINEL X100 a FERNOX pre vykurovacie systémy). Pri používaní týchto výrobkov vždy dodržujte príložené instrukcie.
- 2.2 Starší systém: Pred inštaláciou kotla musí byť systém kompletné vypustený a dokonale vyčistený od kalu a kontaminovaných látok. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu. Pri používaní týchto výrobkov vždy dodržujte príložené instrukcie. Pripomíname, že usadeniny vo vykurovacom systéme spôsobujú problémy počas prevádzky kotla (napr. prehrievanie a hlučnosť výmenníka). Kotel a celá vykurovacia sústava sa napúšťa čistou, chemicky neagresívnou mäkkou vodou. V prípade vyššej tvrdosti dostupnej vody odporúčame použiť vhodnú prípravku na úpravu vody pre vykurovacie systémy opatrené čerpadlom (napr. INHICOR T). Použitie týchto prípravkov je nutné konzultovať i s ostatnými dodávateľmi súčastí vykurovacej sústavy (radiátory, rozvody, armatúry, atď.)

Uvedenie kotla do prevádzky musí vykonať autorizovaný servis, ktorý musí skontrolovať:

- Či sú údaje na výrobnom štítku v súlade s miestnou napájacou sieťou (elektrická, vodovodná, plynová).
- Či je inštalácia v súlade s platnými normami
- Či bolo riadne prevedené elektrické zapojenie do siete a uzemnenie.



V prípade nedodržania týchto pokynov stráca platnosť záruka na zariadenie. Autorizované servisné strediska nájdete v príloženom zozname. Pred uvedením kotla do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu. Nepoužíajte však ostré nástroje alebo drsné materiály, ktoré by mohli poškodiť lak.



Časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén, atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.

RADY AKO UŠETRIŤ ENERGIU

Nastavenia vykurovania

Nastavte teplotu na výstupe z kotla podľa typu systému. Pre systémy s radiátormi odporúčame nastaviť maximálnu teplotu na výstupe asi na 60°C, pri vyššej teplote by nemusel byť dosiahnutý požadovaný tepelný komfort. V prípade podlahového vykurovania nepřekračujte teplotu, ktorú stanovil projektant. Odporúčame inštaláciu vonkajšej sondy a/alebo ovládacího panela pre automatické upravovanie teploty na výstupe podľa atmosférických podmienok a vnútornej teploty. Nedochádza potom k nadprodukcii tepla. Nastavte požadovanú teplotu, aby nedochádzalo k prekurvovaniu miestností. Každý stupeň navyše znamená spotrebu vyššiu o 6%. Upravte teplotu tiež podľa toho, ako sú miestnosti využívané. Napr. spálňa alebo menej využívané izby môžu byť vykurované na nižšiu teplotu. Používajte časové programovanie a nastavte teplotu behom noci nižšiu než behom dňa asi o 5 °C. Ďalšie zníženie teploty nepovedie k väčšej úspore energie. Iba v prípade dlhodobej neprítomnosti, napr. behom dovolenky, znížte nastavenú teplotu. Nezakrývajte radiátory, zabráníte tak správnej cirkulácii vzduchu. Pri vetraní miestností nenechávajte okná len pootvorené, ale na krátku dobu ich úplne otvorte.

TÚV

Výrazné úspory docielite tým, že nastavíte teplotu TÚV na požadovanú hodnotu, aby sa nemusela ďalej zmiešavať so studenou vodou. Každé ďalšie ohrievanie vedie k plytvaniu energií a väčšiemu usadzovaniu vodného kameňa.



Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľá

UVEDENÍ KOTLE DO PROVOZU

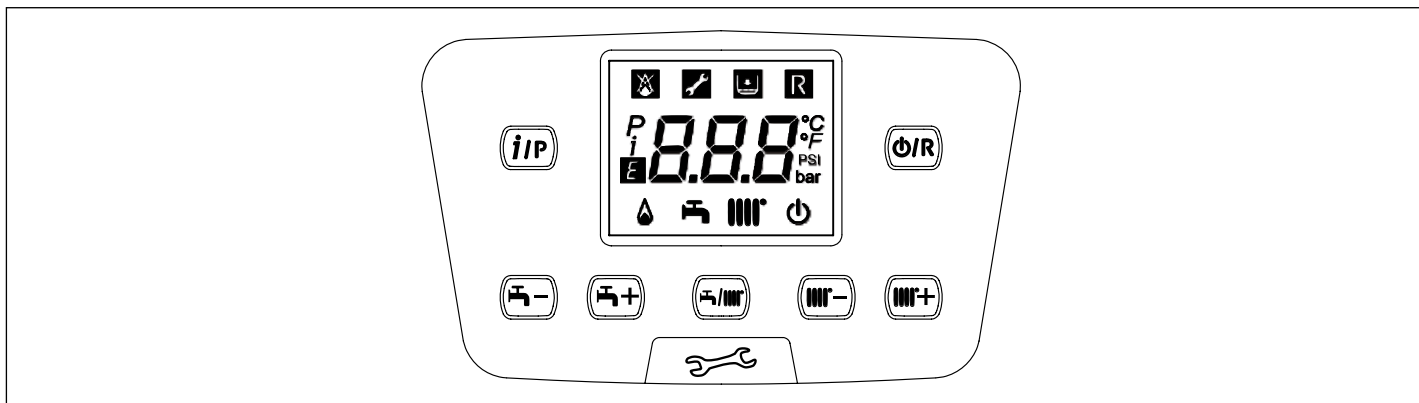
1 UVEDENIE KOTLA DO PREVÁDZKY

Pro správné uvedení kotle do provozu postupujte následovně:

- Zkontrolujte připojovací přetlak (kapitola 6);
- Zapojte kotel do elektrické sítě
- Otevřete plynový kohout (žlutá barva, umístěn pod kotlem);
- Zvolte požadovaný režim pro vytápění (kapitola 1.2).

Pre správne uvedenie do prevádzky postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Skontrolujte, či je správny tlak v systéme (kapitola 6);
- Zapojte kotel do elektrickej siete;
- Otvorte plynový kohút (žltý, umiestnený pod kotlom);
- Zvoľte požadovaný režim vykurovania (kapitola 1.2.)



Legenda TLAČÍTEK / Legenda TLAČIDIEL

	Nastavení teploty TUV (tlačítko + pro zvýšení teploty a tlačítko – pro snížení) Nastavenie teploty TUV (tlačidlo + pre zvýšenie teploty a tlačidlo – pre zníženie)
	Nastavení teploty vytápění (tlačítko + pro zvýšení teploty a tlačítko – pro snížení) Nastavenie teploty vykurovania (tlačidlo + pre zvýšenie teploty a tlačidlo – pre zníženie)
	Informace o provozu kotle Informácia o prevádzke kotla
	Režim provozu: TUV – TUV & Vytápění – Pouze Vytápění Režim prevádzky: TUV – TUV & Vykurovanie – Len Vykurovanie
	Vypnuto – Reset – Výstup z menu/funkce Vypnuté – Reset – Výstup z menu/funkcie

Legenda SYMBOLŮ / Legenda SYMBOLOV

	Vypnuto: vytápění a TUV neaktivní (je aktivní pouze protizámrazová ochrana kotle) Vypnuté: vykurovanie a TUV neaktívne (je aktívna len protizámrazová ochrana kotla)		Zapnutý hořák Zapnutý horák
	Porucha, která zabraňuje zažehnutí hořáku Porucha, ktorá zabraňuje zapáleniu horáka		Aktivní režim provozu TUV Aktívny režim prevádzky TUV
	Nízký tlak v kotli/systému Nízky tlak v kotle/systému		Aktivní režim provozu vytápění Aktívny režim prevádzky vykurovania
	Požadavek na zásah autorizovaného servisu Požiadavka na zásah autorizovaného servisu		Programovací menu Programovacie menu
	Manuálně resetovatelná chyba, tlačítko Manuálne resetovateľná chyba, tlačidlo		Informační menu Informačné menu
	Porucha Porucha		Nastavené měrné jednotky (SI/US) Nastavené měrné jednotky (SI/US)

NASTAVENÍ TEPLoty NA VÝSTUPU VYTÁPĚNÍ A TUV

1.1

NASTAVENIE TEPLoty NA VÝSTUPE VYKUROVANIA A TUV

Nastavení teploty na výstupu topení a TUV se provádí pomocí tlačítek a . Zažehnutí hořáku je na displeji zobrazeno symbolem .

VYTÁPĚNÍ: během provozu kotle pro okruh vytápění jsou na displeji střídavě zobrazeny symbol a teplota na výstupu do topení (°C).
V případě instalace vnější sondy se pomocí tlačítek a nepřímo nastavuje teplota v místnosti (tovární hodnota 20°C – viz kapitola 10.2.1).
TUV: Během provozu kotle pro TUV je na displeji zobrazen symbol střídavě s teplotou na výstupu do topení (°C).

Nastavenie teploty na výstupu vykurovania a TUV sa vykonáva pomocou príslušných tlačidiel a . Zapálenie horáku je na displeji zobrazené symbolom .

VYKUROVANIE: behom prevádzky kotla pre okruh vykurovania je na displeji zobrazený symbol striedavo s teplotou vykurovania (°C).
V prípade inštalácie vonkajšej sondy sa pomocou tlačidiel a nepriamo nastavuje teplota v miestnosti (hodnota z výroby 20°C – vid' kapitola 10.2.1).
TUV: Behom prevádzky kotla pre TUV je na displeji zobrazený symbol striedavo s teplotou na výstupe do vykurovania (°C).

ZOBRAZENÝ SYMBOL ZOBRAZENÝ SYMBOL	PROVOZNÍ REŽIM PREVÁDZKOVÝ REŽIM
	TUV TÚV
	TUV & VYTÁPĚNÍ TÚV & VYKUROVANIE
	POUZE VYTÁPĚNÍ LEN VYKUROVANIE

Provoz zařízení v režimu **TUV – Vytápění** nebo **Pouze vytápění** aktivujete opakovaným stisknutím tlačítka a výběrem jednoho ze tří možných režimů.

Chcete-li zachovat aktivní pouze protizámrazovou ochranu, stiskněte alespoň na 3 vteřiny tlačítko , na displeji se zobrazí symbol (pokud je kotel zablokovaný, bliká podsvícení displeje).

Prevádzka zariadenia v režime **TÚV – Vykurovanie** alebo **Len vykurovanie** aktivujete opakovaným stlačením tlačidla a výberom jedného z troch možných režimov.

Ak chcete zachovať aktívnu len protizámrazovú ochranu, stlačte aspoň na 3 sekundy tlačidlo , na displeji sa zobrazí symbol (ak je kotol zablokovaný, bliká podsvietenie displeja).

DLOUHODOBÉ NEPOUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU. PROTIZÁMRAZOVÁ OCHRANA

2

DLHODOBÉ NEPOUŽÍVANIE SYSTÉMU. PROTIZÁMRAZOVÁ FUNKCIA

Pokud možno nevypouštějte vodu z celého systému vytápění, protože častá výměna vody způsobuje zbytečné a škodlivé usazování vodního kamene uvnitř kotle a topných těles. V případě, že nebudete topný systém během zimy používat a v případě nebezpečí mrazu, doporučujeme smíchat vodu v systému s vhodnými nemrznoucími směsmi určenými k tomuto účelu (např. polypropylénový glykol spolu s prostředky zabraňujícími usazování kotelního kamene a korozi). Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší než 5 °C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnotu 30 °C.



Tato funkce je aktivní, pokud je kotel elektricky napájen, je připojen plyn, v systému je předepsaný tlak a kotel není zablokovaný.

Ak je to možné nevypúšťajte vodu z celého vykurovacieho systému, pretože častá výmena vody spôsobuje zbytočné a škodlivé usadzovanie vodného kameňa vo vnútri kotla a vykurovacích telies. V prípade, že nebudete vykurovací systém počas zimy používať a v prípade nebezpečenstva mrazu, doporučame zmiešať vodu v systéme s vhodnými nemrznúcimi zmesami určenými k tomuto účelu (napr. polypropylénový glykol spolu s prostriedkami zabraňujúcimi usadzovaniu kotelného kameňa a korózi). Elektronické ovládanie kotla je opatrené funkciou proti zamrznutiu v okruhu vykurovania, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody prívádzanej do systému nižšia ako 5 °C. Táto funkcia uvedie do prevádzky horák, ktorý pracuje až do doby, než teplota prívádzanej vody dosiahne 30 °C.



Táto funkcia je aktívna, pokiaľ je kotol elektricky napájaný, je pripojený plyn, v systéme je predpísaný tlak a kotol nie je zablokovaný.

VÝMĚNA PLYNU

3

VÝMENA PLYNU

Kotle mohou být provozovány jak na zemní plyn (G20), tak na LPG (G31). Pokud je nutná výměna, kontaktujte autorizovaný servis.

Kotly môžu byť prevádzkované na zemný plyn (G20), tak i LPG (G31). Pokiaľ je nutná výmena, kontaktujte autorizovaný servis.

PORUCHY

4

PORUCHY

Poruchy na displeji jsou označeny symbolem **E** a číslem (kód poruchy). V následující tabulce naleznete seznam poruch.

Pokud se na displeji zobrazí symbol **R** uživatel musí poruchu resetovat. Pro restartování kotle stiskněte na 2 sekundy tlačítko . Pokud se některá chyba opakuje často, kontaktujte autorizovaný servis.



Poruchy na displeji sú označené symbolom **E** a číslom (kód poruchy). V nasledujúcej tabuľke nájdete zoznam porúch.

Ak sa na displeji zobrazí symbol **R** užívateľ musí poruchu resetovať. Pre reštartovanie kotla stlačte na 2 sekundy tlačidlo . Ak sa niektorá chyba opakuje často, kontaktujte autorizovaný servis.

E	Popis poruchy
09	Chyba připojení plynové armatury / Chyba pripojenia plynovej armatúry
10	Poškozená vnější sonda / Poškodená vonkajšia sonda
15	Porucha na plynové armatuře / Porucha na plynovej armatúre
20	Poškozená sonda NTC na výstupu do topení / Poškodená sonda NTC na výstupe do kúrenia
28	Poškozená sonda NTC spalín / Poškodená sonda NTC spalín
40	Poškozená sonda NTC zpátečky / Poškodená sonda NTC spiatočky
50	Poškozená sonda NTC TUV (pouze u kotlů s připojeným vnějším zásobníkem) Poškozená sonda NTC TUV (len u kotlov na kúrenie s pripojeným zásobníkom)
53	* Omezení průchodu spalín / Obmedzenie priechodu spalín
55	Není nastavená elektronická deska / Nie je nastavená elektronická doska
83 – 84	Porucha v komunikaci mezi deskou kotle a řídicí jednotkou. Pravděpodobně zkrat na kabeláži.
86 – 87	Porucha v komunikácii medzi deskou kotla a riadiacou jednotkou. Pravdepodobne skrat na kabeláži.

E		Popis poruchy
92		Nedostatečná hodnota spalovaného plynu během kalibrace plynové armatury Nedostatečná hodnota spaľovaného plynu počas kalibrácie plynovej armatúry
109		Vzduch v okruhu kotle (dočasná chyba) / Vzduch v okruhu kotla (dočasná chyba)
110	R	Zásah bezpečnostního termostatu z důvodu přehřátí (zablokované čerpadlo nebo vzduch v okruhu vytápění) Zásah bezpečnostného termostatu kvôli prehriatiu (zablokované čerpadlo alebo vzduch v okruhu kúrenia)
117		Příliš vysoký hydraulický přetlak / Příliš vysoký hydraulický pretlak
118		Příliš nízký hydraulický přetlak / Příliš nízký hydraulický pretlak
125	R	Bezpečnostní zásah kvůli nedostatečné cirkulaci. (kontrola teplotní sondou) Bezpečnostný zásah kvôli nedostatočnej cirkulácii. (kontrola teplotnou sondou)
128	R	Zhasnutí plamene / Zhasnutie plameňa
130	R	Zásah NTC spalin z důvodu přehřátí / Zásah NTC sondy spalin z dôvodu prehriatia
133	R	Nedošlo ke spuštění (5 pokusů) / Nedošlo k zapnutiu (5 pokusov)
134	R	Zablokovaná plynová armatura / Zablokovaná plynová armatúra
135	R	Vnitřní chyba desky / Vnútrná chyba desky
160		Porucha ventilátoru / Porucha ventilátora
317		Kolísání napětí v elektrické síti / Kolísanie napätia v elektrickej sieti
321		Poškozená sonda NTC TUV / Poškodená sonda NTC TUV
384	R	Parazitní plamen (vnitřní závada) / Parazitný plameň (vnútrná chyba)
385		Příliš nízké elektrické napětí / Příliš nízke elektrické napätie

* Na několik sekund odpojte kotel z elektrické sítě. / Na niekoľko sekúnd odpojte kotel z elektrickej siete.



Pokud dojde k poruše, zapne se podsvícení displeje a je zobrazen kód poruchy. Je možné provést 5 pokusů o restart, poté se kotel zablokuje. Pro další pokus o restart vyčkejte 15 minut.



Ak dôjde k poruche, zapne sa podsvietenie displeja a je zobrazený kód poruchy. Je možné vykonať 5 pokusov o reštart, potom sa kotel zablokuje. Pre ďalší pokus o reštart vyčkejte 15 minút.

MENU INFORMACE O KOTLI

5 MENU INFORMÁCIE O KOTLE

Pomocí tlačítka **(iP)** zobrazíte informace uvedené v následující tabulce.
Pro ukončení stiskněte tlačítko **(OR)**.

Pre zobrazenie informácií uvedených v nasledujúcej tabuľke stlačte aspoň na 1 sekundu tlačidlo **(iP)**. Pre ukončenie stlačte tlačidlo **(OR)**.

i	POPIS
00	Interní sekundární kód poruchy / Interný sekundárny kód poruchy
01	Teplota na vstupu do topení (°C) / Teplota na vstupe do kúrenia (°C)
02	Vnější teplota (°C) / Vonkajšia teplota (°C)
03	Teplota vody v externím zásobníku (kotle pouze pro vytápění) / Teplota vody v externom zásobníku (kotly len na vykurovanie)
04	Teplota TUV (modely s deskovým výměníkem) / Teplota TUV (modely s doskovým výmenníkom)
05	Tlak v topném systému (bar) / Tlak vo vykurovacom systéme (bar)
06	Teplota zpátečky topení (°C) / Teplota spiatocky kúrenia (°C)
07	Teplota sondy spalin (°C) / Teplota sondy spalin (°C)
08	Teplota primárního výměníku (°C) / Teplota primárneho výmenníka (°C)
09 – 18	Informace výrobce / Informácia výrobcu

VYPNUTÍ KOTLE

6 VYPNUTIE KOTLA

Chcete-li kotel vypnout, přerušte přívod elektrického proudu do kotle pomocí dvoupólového vypínače. V režimu „Vypnuto – protizámrazová ochrana“ **(U)** zůstane kotel vypnutý, ale elektrické obvody kotle zůstávají pod elektrickým proudem a je aktivní protizámrazová funkce.

Ak chcete kotel vypnúť, prerušte prívod elektrického prúdu pomocou dvojpólového vypínača. V režime „Vypnuté-protizámrazová ochrana“ **(U)** zostane kotel vypnutý, ale elektrické obvody kotla zostávajú pod napätím a je aktívna protizámrazová funkcia.

NAPUŠTĚNÍ SYSTÉMU

7 NAPUSTENIE SYSTÉMU

Je třeba pravidelně kontrolovat tlak na tlakoměru **D**, aby byl při studeném systému na 1 – 1,5 bar. V případě nižšího tlaku doplňte vodu napouštěcím ventilem **A** viz obr.

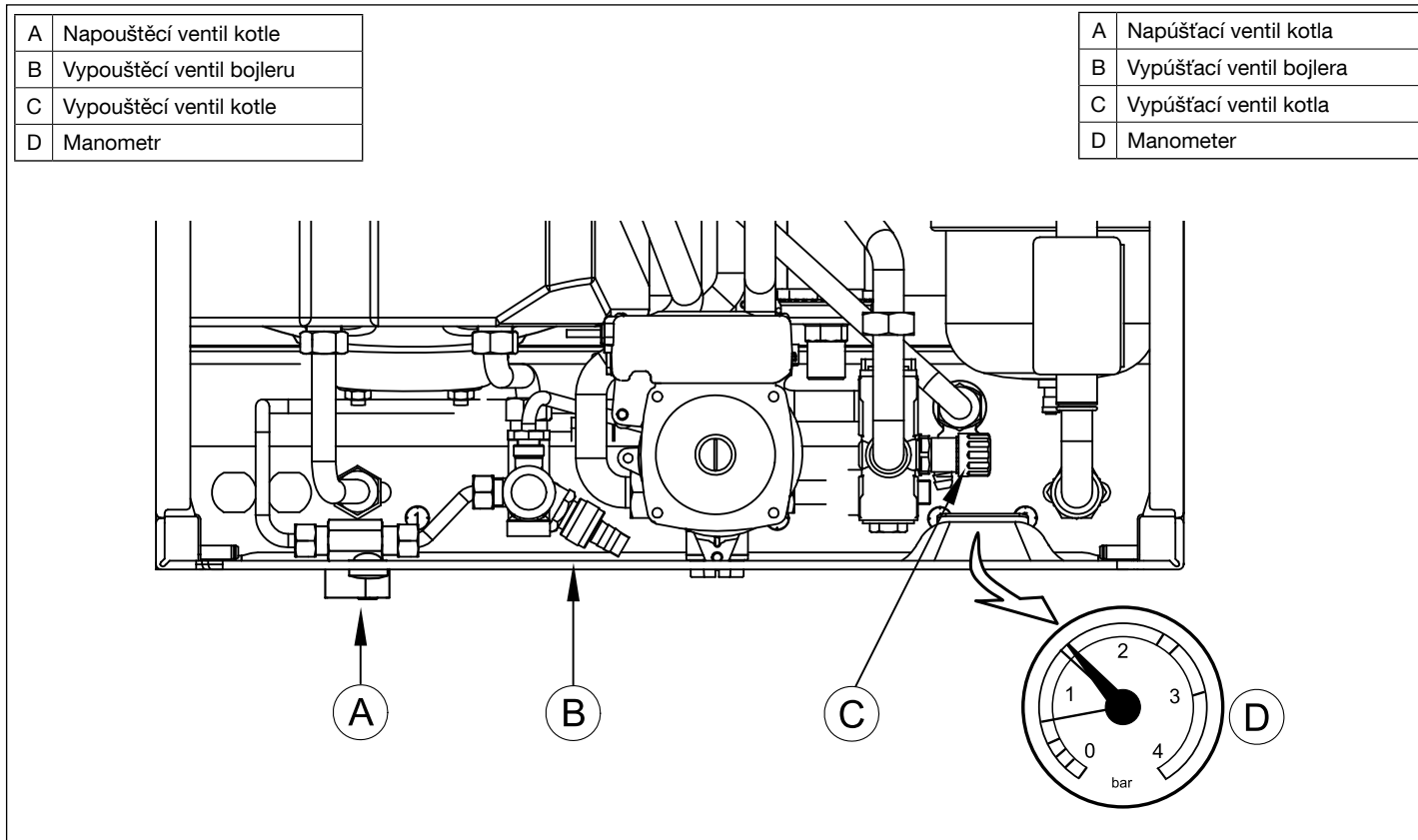
Je nutné pravidelne kontrolovať tlak na tlakomeri **D**, aby bol pri studenom systéme na 1 - 1,5 baru. V prípade nižšieho tlaku doplňte vodu napúšťacím ventilom **A** (viz obrázok).



Doporučujeme provádět napouštění topného systému velmi pečlivě. Uvolněte všechny termostatické hlavice umístěné v systému, nechte pomalu natéct vodu, aby se do primárního okruhu nedostal vzduch, až je dosažen potřebný provozní tlak. Nakonec odvzdušněte radiátory. BAXI nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené vzduchem, který zůstal v primárním výměníku díky nedodržení výše uvedených pokynů.



Odporúčame vykonať napúšťanie vykurovacieho systému veľmi dôkladne. Uvoľnite všetky termostatické hlavice umiestnené v systéme, nechajte pomaly natecť vodu, aby sa do primárneho okruhu nedostal vzduch, až je dosiahnutý potrebný prevádzkový tlak. Nakoniec odvzdušnite radiátory. BAXI nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené vzduchom, ktorý zostal v primárnom výmenníku v dôsledku nedodržaniu vyššie uvedených pokynov.



Kotel je vybaven tlakovým senzorem, který v případě nedostatku vody zabrání chodu kotle.



Kotol je vybavený tlakovým senzorm, ktorý v prípade nedostatku vody zabráni chodu kotla.



Pokud dochází k častému poklesu tlaku vody, kontaktujte autorizovaný servis.



Ak dochádza k častému poklesu tlaku vody, kontaktujte autorizovaný servis.

POKYNY PRO ŘÁDNOU ÚDRŽBU

8

POKYNY PRE RIADNU ÚDRŽBU

Aby byl zaručen bezchybný provoz a bezpečnost kotle, je nezbytné ke konci každé sezóny zajistit jeho prohlídku autorizovaným technickým servisem.

Pečlivá údržba kotle přispívá k úspoře nákladů na provoz celého systému.

Aby bola zaručená bezchybná prevádzka a bezpečnosť kotla, je nevyhnutné na konci každej sezóny zaistiť jeho prehliadku autorizovaným technickým servisom.

Riadna údržba kotla prispieva k úspore nákladov na prevádzku celého systému.

Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

UPOZORNĚNÍ PŘED INSTALACÍ

Následující pokyny a poznámky jsou určeny pro instalatéry, kterým umožní bezchybnou instalaci. Pokyny týkající se spuštění a provozu kotle jsou obsaženy v části určené pro uživatele. Instalace musí být provedená v souladu s normami, příslušnými zákony a místními technickými nařízeními.

Kromě výše uvedeného je nutné dodržovat následující podmínky:

- Kotel může být používán s jakýmkoli typem konvektoru, radiátoru, či termokonvektoru s jedno či dvou trubkovým napájením. Úseky okruhu budou v každém případě vypočítané podle běžných metod na základě průtoku výtlačné výšky na výstupu z kotle (viz příloha E na konci návodu).
- První spuštění kotle musí vykonat pracovník autorizovaného technického servisu (seznam je uveden v příloze).

V případě, že výše uvedené nebude dodrženo, ztrácí záruční list platnost.



Části balení (igelitové sáčky, polystyrén atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.

UPOZORNENIE PRED INŠTALÁCIOU

Následujúce pokyny a poznámky sú určené pre inštalatérov, ktorým umožní vykonať bezchybnú inštaláciu. Pokyny týkajúce sa spustenia a obsluhy kotla sú obsahom časti určenej používateľovi. Inštalácia musí byť vykonaná v súlade s normami, zákonmi a miestnymi technickými predpismi.

Okrem vyššie uvedeného je nutné dodržovať nasledujúce podmienky:

- Kotel môžete používať s akýmkoľvek typom konvektora, radiátora, termokonvektora s jedno alebo dvoj rúrkovým napájaním. Úseky okruhu budú v každom prípade vypočítané podľa bežných metód na základe prietoku-výtlačnej výšky na výstupe kotla (viď prílohu E na konci návodu).
- Prvé spustenie kotla musí byť vykonané pracovníkom autorizovaného technického servisu (viď priložený zoznam).

V prípade, že vyššie uvedené nebude dodržané, stráca záručný list platnosť.



Časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén, atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.

INSTALACE KOTLE

Obrázek šablony naleznete na konci návodu v příloze C.

Po stanovení přesného umístění kotle upevněte na stěnu šablonu. Při instalaci postupujte od připojení vody a plynu, které se nachází na spodní části šablony. Doporučujeme také nainstalovat do topného okruhu 2 uzavírací ventily (vstup a výstup) G $\frac{3}{4}$, k dispozici na objednávku, které v případě důležitých zákroků umožňují manipulaci bez potřeby vypustit celý topný systém.

Kotel je vybaven vnitřním filtrem pro odstraňování nečistot z topného systému a instalaci dalšího filtru nedoporučujeme! (odpor hydrauliky).

Po upevnění kotle na zeď proveďte připojení potrubí odtahu spalin a sání, které je dodáváno jako příslušenství, jak je uvedeno v následující kapitole. Spojte sifon s odpadní jímkou a ujistěte se o dostatečném spádu potrubí pro odvod kondenzátu. Vyvarujte se toho, aby jednotlivé části odvodu kondenzátu byly v horizontální poloze.



Pečlivě upevněte hydraulické přípojky kotle (max. silou 30 Nm).

9 INŠTALÁCIA KOTLA

Obrázok šablóny nájdete na konci manuálu v časti v prílohe C.

Po stanovení presného umiestnenia kotla upevnite na stenu šablónu. Pri inštalácii začnite hydraulickými a plynovými prípojkami, ktoré sa nachádzajú na spodnej časti šablóny. Uistite sa, že zadná strana kotla je čo najviac zarovnaná so stenou (v opačnom prípade podložte dolnú časť). Na okruh vykurovania odporúčame nainštalovať dva uzatváracie ventily (prívodný/spätný) G $\frac{3}{4}$ dodávané na objednávku, ktoré v prípade dôležitých zásahov umožňujú manipuláciu bez potreby vypustenia celého systému vykurovania.

Kotel je vybavený vnútorným filtrom na odstraňovanie nečistôt zo systému kúrenia a inštaláciu ďalšieho filtra neodporúčame! (odpor hydrauliky).

Po upevnení kotla na stenu vykonajte pripojenie potrubia odvodu spalin a prisávania, ktoré je dodávané ako príslušenstvo ku kotlu viď nasledujúce kapitoly. Spojte sifón s vypúšťacím otvorom a uistite sa o plynulom sklone odvodu kondenzátu. Vyvarujte sa toho, aby jednotlivé časti odvodu kondenzátu boli v horizontálnej polohe.



Pozorne upevnite hydraulické prípojky kotla (max. silou 30 Nm).

PŘÍSLUŠENSTVÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY

- Šablona (viz PŘÍLOHA C na konci návodu)
- Plynový ventil se šroubením
- Vstupní ventil vody se šroubením
- 2 spojky $\varnothing \frac{3}{4}$ + 1 spojka $\varnothing \frac{1}{2}$ + sada těsnění
- Hmoždinky 10 mm a šrouby

PŘÍSLUŠENSTVÍ dodávané na objednávku: – ventily na vstupu/zpátečku topení a teleskopické spojky.

9.1 PRÍSLUŠENSTVO SÚČASŤOU DODÁVKY

- Šablóna (viď obr. v PRÍLOHE C na konci návodu)
- Plynový ventil so šróbením
- Vstupný ventil vody so šróbením
- 2 spojky $\varnothing \frac{3}{4}$ + 1 spojka $\varnothing \frac{1}{2}$ + súprava tesnení
- Hmoždinky 10 mm a skrutky

PRÍSLUŠENSTVO dodávané na objednávku: - prívodné/ spätné ventily vykurovania a teleskopické spojky.

ROZMĚRY KOTLE

Rozměry kotle a hydraulických přípojek naleznete na konci návodu v PŘÍLOZE C.

9.2 ROZMERY KOTLA

Rozmery kotla a hydraulických prípojek sú uvedené na konci návodu v prílohe C.

Instalace kotle je snadná a jednoduchá díky dodávanému příslušenství, jehož popis následuje. Kotel je z výroby připraven na připojení koaxiálního potrubí odtahu spalin a sání, vertikálního nebo horizontálního typu. V případě děleného odkouření se používá sada pro dělené odkouření.

UPOZORNĚNÍ

C13, C33 Výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin musí být umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm. Podrobné informace naleznete u jednotlivých částí příslušenství.

C53 Koncovky potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin nesmí být umístěny na protilehlých stěnách budovy.

C63 Maximální tlaková ztráta nesmí překročit hodnotu **100 Pa**. Vedení musí být certifikováno pro specifické použití a pro teplotu vyšší než 100 °C. Kotel může být instalován pouze se zařízením proti působení větru, které je certifikováno podle normy EN 1856-1.

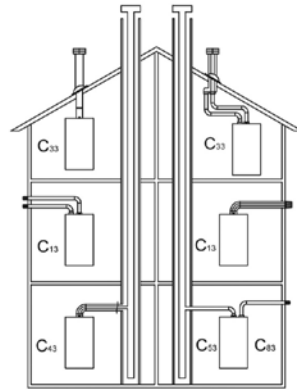
C43, C83 Komin nebo kouřovod musí být schváleny k používání.



Pro kvalitní instalaci doporučujeme používat příslušenství dodávané výrobcem.



Pro vyšší bezpečnost provozu je nutné, aby bylo vedení odtahu spalin dobře upevněno na zeď pomocí příslušných svorek.



Inštalácia kotla je ľahká a jednoduchá vďaka dodávanému príslušenstvu, ktorého popis nasleduje. Kotel je z výroby pripravený na pripojenie koaxiálneho potrubia odvodu spalin a satia, vertikálneho alebo horizontálneho typu. V prípade deleného oddymenia sa používa sada pre delené oddymenie.

UPOZORNENIE

C13, C33 Výstupné otvory vyústenia samostatných potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin musia byť umiestnené vo vnútri štvorca o strane 50 cm. Podrobné informácie nájdete pri jednotlivých častiach príslušenstva.

C53 Koncovky potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin nesmú byť umiestnené na protiahlych stenách budovy.

C63 Maximálna tlaková strata nesmie prekročiť hodnotu 100 Pa. Vedenie musí byť certifikované pre špecifické použitie a pre teplotu vyššiu než 100°C. Kotel môže byť inštalovaný len so zariadením proti pôsobeniu vetra, ktoré je certifikované podľa normy EN 1856-1. **C43, C83** Komin alebo dymovod musia byť schválené k používaniu.



Pre lepšiu inštaláciu odporúčame používať príslušenstvo dodávané výrobcem.

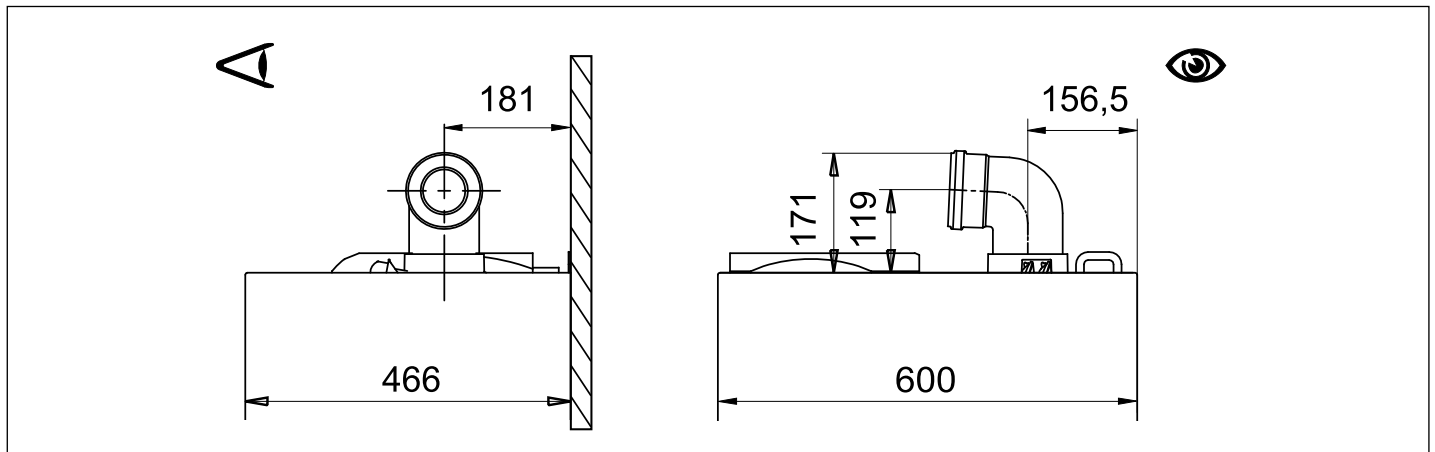


Pre vyššiu bezpečnosť prevádzky je nutné, aby bolo vedenie odvodu spalin dobre upevněné na stenu pomocou príslušných svoriek.

KOAXIÁLNÍ ODKOUŘENÍ

10.1

KOAXIÁLNE ODDYMENIE



Tento typ odkouření umožňuje odtah spalin a sání spalovacího vzduchu jak vně budovy, tak v kouřovodu typu LAS. Koaxiální koleno 90° umožňuje připojit kotel k potrubí odtahu spalin – sání jakéhokoli směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno může být používáno také jako přidavné koleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s kolenem 45°. V případě, že je potrubí odtahu spalin a sání vedeno vně budovy, musí vystupovat ze zdi alespoň 18 mm, aby bylo možné umístit ružici a utěsnit ji proti prosakování vody.

- Při vložení kolena 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 1 metr.
- Při vložení kolena 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.
- První koleno 90° se nezapočítává do maximální možné délky.

Tento typ odvodu spalin umožňuje odvod spalin a prisávanie spaľovacieho vzduchu mimo budovy, tak i v dymovode typu LAS. Koaxiálne koleno 90° umožňuje pripojiť kotel k potrubiu odvodu spalin – prisávania akéhokoľvek smeru vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť používané tiež ako pridavné koleno potrubia odvodu spalin, potrubia satia alebo s kolenom 45°.

V prípade, že je potrubie spalin a prisávania vedené mimo budovy, musí vystupovať zo steny aspoň 18 mm, aby bolo možné umiestniť ružicu a utiesniť ju proti presakovaniu vody.

- Pri vložení kolena 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 1 meter.
- Pri vložení kolena 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 0,5 metra.
- Prvé koleno 90° sa nezapočítava do maximálnej možnej dĺžky.



Je nutné dodržet minimální spádování vedení odtahu spalin směrem ke kotli 3 cm na metr délky.



PŘÍKLADY INSTALACÍ ODKOUŘENÍ A POVOLENÉ DÉLKY NAJDETE NA KONCI NÁVODU V PŘÍLOZE D.



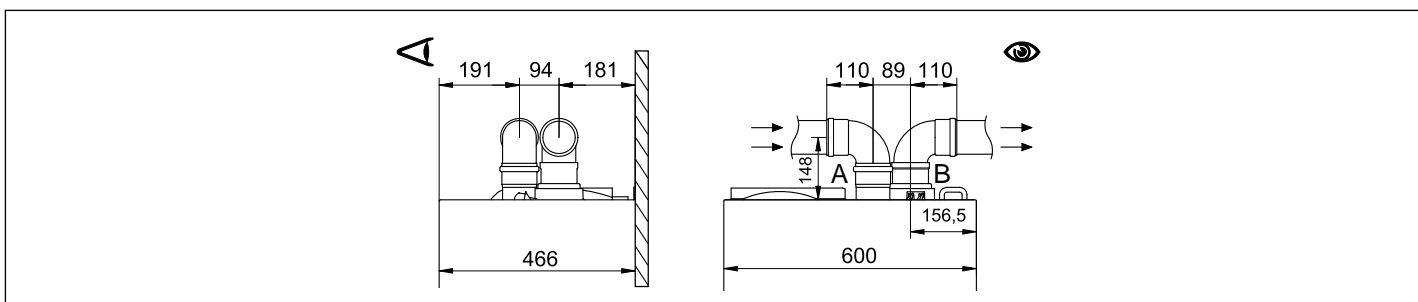
Je nutné dodržat minimálne spádovanie vedenia odvodu spalin smerom ku kotlu 3 cm na meter dĺžky.



PŘÍKLADY INŠTALÁCIÍ ODVODU SPALÍN A POVOLENEJ DĚLKY SÚ K DISPOZÍCI NA KONCI TOHTO NÁVODU V PRÍLOHE D.

ODDĚLENÉ POTRUBÍ

10.2 DELENÉ POTRUBIE



Tento typ odkouření umožňuje vedení odtahu spalin a sání jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody. Sání spalovacího vzduchu může být prováděno v jiném místě než je vyústění odtahu spalin. Sada pro dělené odkouření (příslušenství na objednávku) se skládá z redukční spojky odtahu spalin 100/80 (B) a ze spojky sání vzduchu (A). Použijte těsnění a šrouby spojky sání vzduchu, které jste dříve sňali ze zátky.

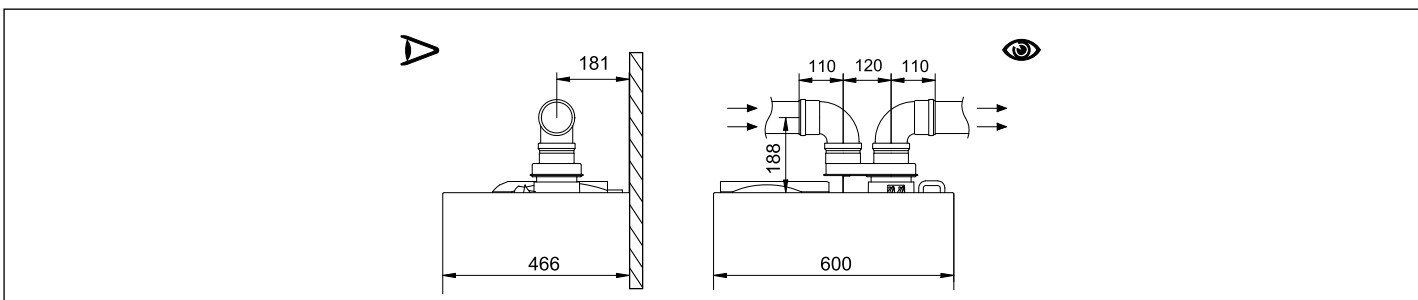
Koleno 90° umožňuje připojit kotel k různým typům vedení potrubí odtahu spalin a sání. Toto koleno může být používáno také jako přídavné koleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s kolenem 45°.

- Při použití kolena 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.
- Při použití kolena 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,25 metru.
- První koleno 90° se nezapočítává do výpočtu maximální možné délky.

Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalin a prisávania mimo budovu i cez jednotlivé dymovody. Prisávanie spaľovacieho vzduchu môže byť vykonávané v inom mieste než je vyústenie odvodu spalin. Sada pre delené oddymenie (príslušenstvo na objednávku) sa skladá z redukčnej spojky odvodu spalin 100/80 (B) a zo spojky nasávania vzduchu (A). Použite tesnenie a skrutky spojky prisávania vzduchu, ktoré ste predtým sňali zo zátky.

Koleno 90° umožňuje pripojiť kotel k rôznym typom vedenia potrubia odvodu spalin a prisávania. Toto koleno môže byť používané tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalin, potrubia prisávania alebo s kolenom 45°.

- Pri použití kolena 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a nasávania o 0,5 metra.
- Pri použití kolena 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a nasávania o 0,25 metru.
- Prvé koleno 90° sa nezapočítava do výpočtu maximálnej možnej dĺžky.



ROZDVOJOVACÍ KUS (PŘÍSLUŠENSTVÍ NA OBJEDNÁVKU)

Pro speciální instalace vedení odtahu spalin a sání lze použít rozdělovací kus (příslušenství na objednávku C). Tento prvek umožňuje orientovat výfuk spalin i sání jakýmkoliv směrem, a to díky možnosti rotace o 360°. Tento typ umožňuje vedení odtahu spalin a sání jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody. Sání spalovacího vzduchu může být prováděno v jiném místě, než je vyústění odtahu spalin. Rozdělovací kus je umístěn na hrdle kotla (100/60 mm) a umožňuje spalovacímu vzduchu a spalinám vstupovat/vystupovat přes dvě oddělená vedení (80 mm). Bližší informace neleznete v návodu u příslušenství.



PŘÍKLADY INSTALACE ODKOUŘENÍ A POVOLENÉ DÉLKY NALEZNETE NA KONCI NÁVODU V PŘÍLOZE D.

ROZDVOJOVACÍ KUS (PŘÍSLUŠENSTVO NA OBJEDNÁVKU)

Pre špeciálne inštalácie vedenia odvodu spalin a prisávania je možné použiť rozdeľovací kus (príslušenstvo na objednávku) (C). Tento prvok umožňuje orientovať výfuk spalin i prisávanie akýmkoľvek smerom, a to vďaka možnosti rotácie o 360°. Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalin a prisávania zvonku budovy, i cez jednotlivé dymovody. Prisávanie spaľovacieho vzduchu môže byť vykonávané v inom mieste, než je vyústenie odvodu spalin. Rozdeľovací kus je umiestnený na hrdle (100/60 mm) kotla a umožňuje spaľovaciemu vzduchu a spalinám vstupovať/vystupovať cez dve oddelené vedenia (80 mm). Bližšie informácie nájdete v návode u príslušenstva.



PŘÍKLADY INŠTALÁCIÍ ODVODU SPALÍN A POVOLENEJ DĚLKY SÚ K DISPOZÍCI NA KONCI TOHTO NÁVODU V PRÍLOHE D.

ELEKTRICKÉ PŘÍPOJENÍ

11 ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Elektrická bezpečnost spotřebiče je dosažena pouze v případě, že je kotel správně připojen na ochranný vodič podle platných norem o bezpečnosti zařízení ČSN 332180. Kotel se připojuje k elektrické síti 230 V s uzemněním pomocí trojžilového kabelu, přičemž je nutné dodržet polaritu Fáze-Nula.

Připojení na síť provedte pomocí dvoupólového vypínače s otevřením kontaktů alespoň na 3 mm.

Elektrická bezpečnosť spotrebiča je dosiahnutá len vtedy, ak je kotel správne pripojený na ochranný vodič podľa platných noriem o bezpečnosti zariadení STN 332180. Kotel sa pripojuje do jednofázovej elektrickej napájacej siete s 230 V s uzemnením pomocou trojžilového kábla, ktorý je súčasťou vybavenia kotla, pričom je nevyhnutné dodržať polaritu Fáza-Nula.

Pripojenie na sieť vykonajte pomocou dvojpólového vypínača s otvorením kontaktov aspoň na 3 mm.

V případě výměny napájecího kabelu použijte harmonizovaný kabel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm² s maximálním průměrem 8 mm. Abyste se dostali ke svorkovnicím, sundejte přední panel kotle (upevněný 2 šrouby ve spodní části), skříňku ovládání otočte směrem dolů a po odstranění ochranného krytu se dostanete ke svorkovnicím **M1**, **M2**, **M3**, pro elektrické zapojení. Pojistky s rychlou reakcí typu 3,15 A jsou umístěny v napájecí svorkovnici (při kontrole a/nebo výměně vytáhněte držák pojistky černé barvy). VIZ SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ NA KONCI NÁVODU V PŘÍLOZE B.



Ověřte, zda celková jmenovitá spotřeba příslušenství napojeného k zařízení není vyšší než 2A. Pokud přesahuje tuto hodnotu, je nezbytné vložit mezi příslušenství a elektronickou desku relé.



Připojovací svorky na svorkovnicích M1-M3 jsou pod vysokým napětím (230 V). Než začnete provádět připojení, zkontrolujte, zda zařízení není napájeno elektrickým proudem. Dodržujte polaritu na svorkovnici M1: L (FÁZE) – N (NULA).

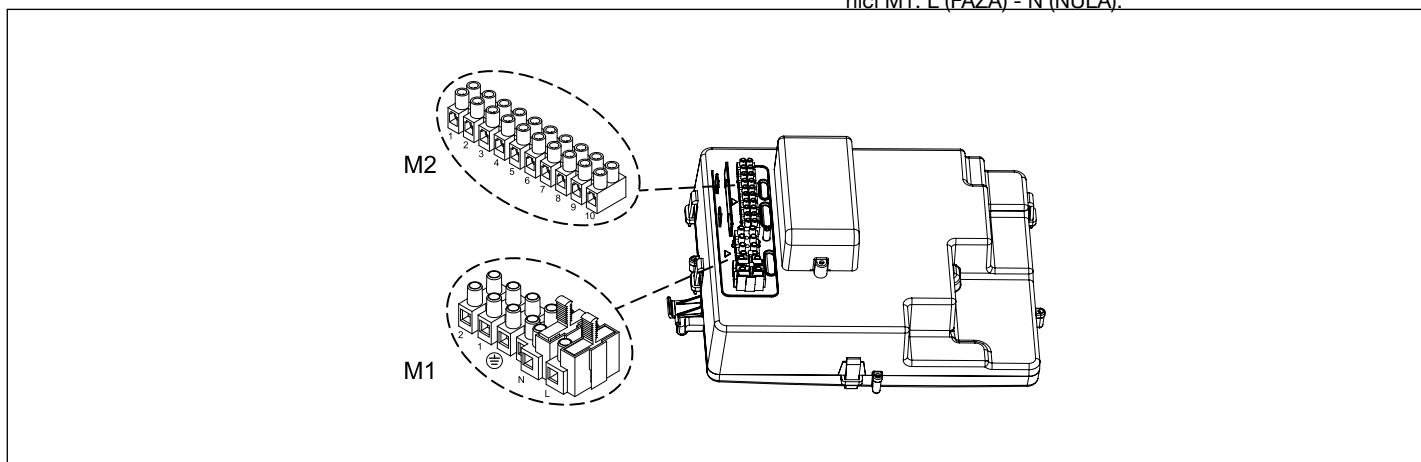
V prípade výměny napájacieho kábla použite harmonizovaný kábel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm² s maximálnym priemerom 8 mm. Aby ste sa dostali ku svorkovnicám, dajte dolu predný panel kotla (upevnený 2 skrútkami v spodnej časti), skrinku ovládania otočte smerom dole po odstránení ochranného krytu sa dostanete ku svorkovnicám M1, M2, M3, pre elektrické zapojenie. Poistky s rýchlou reakciou typu 3,15 A sú umiestnené v napájacjej svorkovnici (pri kontrole a/alebo výmene vytiahnite držák poistky čiernej farby). VÍD SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENIA NA KONCI NÁVODU V PRÍLOHE B



Overte, či celková menovitá spotreba príslušenstva napojeného k zariadeniu nie je vyššia ako 2A. Ak presahuje túto hodnotu, je nevyhnutné vložiť medzi príslušenstvo a elektronickú dosku relé.



Svorkovnice M1- M3 sú pod vysokým napätím (230 V). Než začnete vykonávať pripojenie skontrolujte, či zariadenie nie je napájané elektrickým prúdom. Dodržujte polaritu na svorkovnici M1: L (FÁZA) - N (NULA).



SVORKOVNICE M1

(L) = Fáze (hnědá)

(N) = Nula (modrá).

⊕ = Uzemnění (žluto-zelená).

(1) (2) = kontakt pro Prostorový Termostat.



Pokud je připojeno nízkonapěťové dálkové ovládání, odstraňte prepojovací můstek ze svorky 1-2 svorkovnice M1 kotle.

SVORKOVNICE M2

Svorky 1 – 2: zapojení Dálkového Ovládání (nízké napětí), příslušenství na objednávku.

Svorky 4 – 5 (všeobecné): zapojení Vnější sondy (příslušenství na objednávku)

Svorky 6-7-8-9-10: nepoužívají se.



Pokud je k zařízení připojeno systém podlahového vytápění, instalatér musí zajistit bezpečnostní termostat pro ochranu proti přehřívání.



Pro umístění připojovacích kabelů svorkovnic používejte příslušné otvory, které jsou ve spodní části kotle.

Svorkovnica M1 (dodržiavajte polaritu L – N)

(L) = Fáza (hnědá)

(N) = Nula (modrá).

⊕ = Uzemnenie (žlto-zelená).

(1) (2) = kontakt pre Priestorový Termostat.



Ak je pripojené nízkonapěťové diaľkové ovládanie, odstráňte prepojovací mostík zo svorky 1-2 svorkovnice M1 kotla.

SVORKOVNICA M2

Svorky 1 – 2 : zapojenie Diaľkového Ovládania (nízke napätie), príslušenstvo na objednávku.

Svorky 4 – 5 (všeobecné): zapojenie Vonkajšej sondy (príslušenstvo na objednávku)

Svorky 3-6-7-8-9-10: nepoužívajú sa.



Ak je k zariadeniu pripojený systém podlahového vykurovania, inštalatér musí zaistiť bezpečnostný termostat pre ochranu proti prehrievaniu.



Pre umiestnenie pripojovacích káblov svorkovnic používajte príslušné otvory, ktoré sú v spodnej časti kotla.

PŘIPOJENÍ PROSTOROVÉHO TERMOSTATU

11.1

PRIPOJENIE PRIESTOROVÉHO TERMOSTATU



Připojovací svorky na svorkovnicích M1 jsou pod vysokým napětím (230 V). Před samotným zapojením zkontrolujte, zda zařízení není napájeno elektrickým proudem. Dodržujte polaritu v napájení L (FÁZE) – N (NULA).

Pro zapojení prostorového termostatu ke kotli postupujte následovně:

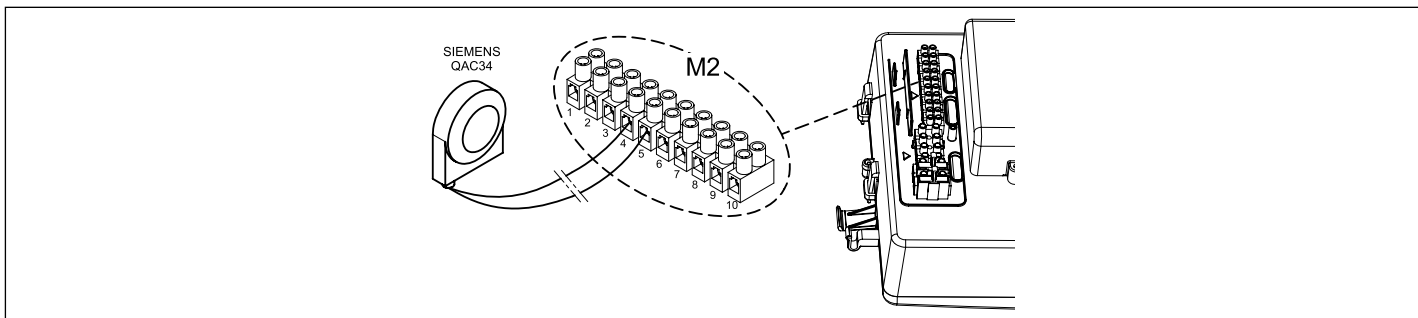
- odpojte kotel z elektrické sítě;
- přistupte ke svorkovnici M1;
- sejměte můstek na konci kontaktů 1-2 a zapojte kabely prostorového termostatu;
- zapojte kotel do elektrické sítě a ujistěte se, že prostorový termostat funguje správně.



Připojovacie svorky na svorkovniciach M1 sú pod vysokým napätím (230 V). Pred samotným zapojením skontrolujte, že zariadenie nie je napájané elektrickým prúdom. Dodržujte polaritu v napájaní L (FÁZA) – N (NULA).

Pre zapojenie priestorového termostatu ku kotlu postupujte nasledovne:

- odpojte kotel z elektrickej siete;
- pristúpte ku svorkovnici M1;
- odstráňte mostík na konci kontaktov 1-2 a zapojte káble priestorového termostatu;
- zapojte kotel do elektrickej siete a uistite sa, že priestorový termostat funguje správne.



11.2.1 VNĚJŠÍ SONDA

Pro zapojení tohoto příslušenství viz obr. (svorky 4-5) a instrukce dodávané s vnější sondou.

NASTAVENÍ KLIMATICKÉ KŘIVKY „Kt“

Když je vnější sonda připojena na kotel, elektronická deska řídí teplotu na výstupu vypočítanou podle nastaveného koeficientu Kt. Zvolte si požadovanou křivku stisknutím tlačítek a podle údajů v grafu v příloze E zvolte nejvhodnější křivku (od 00 do 90).

LEGENDA GRAFŮ – PŘÍLOHA E / LEGENDA KU GRAFU – PŘÍLOHA E

	Teplota na výstupu Teplota na výstupe		Vnější teplota Vonkajšia teplota
--	--	--	-------------------------------------

11.2.2 PŘIPOJENÍ K ZÓNOVÉMU SYSTÉMU

Pokud chcete aktivovat tuto funkci, je nezbytné instalovat elektronickou desku relé, která se dodává jako příslušenství na objednávku.

Z	Zóna (1...n)	EV	Zónový ventil s pohonem
R	Relé	RT	Prostorový termostat

LEGENDA ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ (viz schéma v příloze F na konci návodu).

Kotel je schopen řídit systém topení s více zónami. Jednotka ovládání (instalovaná na zdi) může sloužit ke kontrole jedné zóny, přičemž pro kontrolu ostatních zón je možné použít běžné prostorové termostaty.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ SYSTÉMU

- Připojte ventil/čerpadlo 1. zóny na svorky 1 – 3 svorkovnice desky relé, která je umístěná uvnitř ovládací krabice kotle.
- Připojte kontakt Prostorového termostatu dalších zón na svorky 1-2 svorkovnice M1 (kapitola PŘIPOJENÍ PROSTOROVÉHO TERMOSTATU).

Zkontrolujte, zda parametr P04=02 (kapitola NASTAVENÍ PARAMETRŮ).

11.2.1 VONKAJŠIA SONDA

Pre zapojenie tohto príslušenstva vid' obr. (svorky 4-5) a inštrukcie dodávané s vonkajšou sondou.

NASTAVENIE KLIMATICKEJ KRVIVKY „Kt“

Keď je vonkajšia sonda pripojená ku kotlu, elektronická doska riadi teplotu na výstupe vypočítanú podľa nastaveného koeficientu Kt . Požadovanú krivku zvolte stlačením tlačidiel a podľa údajov v grafe v prílohe E zvolte najvhodnejšiu krivku (od 00 do 90).

11.2.2 PRIPOJENIE K ZÓNOVÉMU SYSTÉMU

Ak chcete aktivovať túto funkciu, je nutné inštalovať elektronickú dosku relé, ktorá sa dodáva ako príslušenstvo na objednávku.

Z	Zóna (1...n)	EV	Zónový ventil s pohonem
R	Relé	RT	Prostorový termostat

LEGENDA ELEKTRICKÉHO PRIPOJENIA (vid' schéma v prílohe F na konci návodu).

Kotel je schopný riadiť systém kúrenia s viacerými zónami. Jednotka ovládania (inštalovaná na stene) môže slúžiť ku kontrole jednej zóny, pričom pre kontrolu ostatných zón je možné použiť bežné priestorové termostaty.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ SYSTÉMU

- Připojte ventil/čerpadlo 1. zóny na svorky 1 – 3 svorkovnice desky relé, která je umístěná vo vnútri ovládací krabice kotle.
- Připojte kontakt Priestorového termostatu dalších zón na svorky 1-2 svorkovnice M1 (kapitola PRIPOJENIE PRIESTOROVÉHO TERMOSTATU).

Skontrolujte, či parameter P04=02 (kapitola NASTAVENIE PARAMETROV).

SPECIÁLNÍ FUNKCE

12

ŠPECIÁLNE FUNKCIE

UVEDENÍ DO PROVOZU

12.1

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Během prvního spuštění kotle je nutné provést následující kroky. Když zapojíte kotel do elektrické sítě, na displeji se zobrazí kód „000“, zařízení je připraveno na proces „vedení do provozu“.

- Na 6 vteřin stiskněte tlačítka na displeji se zobrazí nápis „On“ a na 2 vteřiny kód „312“, který oznamuje, že funkce „odvzdušnění systému“ je aktivní. Tato funkce trvá 10 minut.
- Po ukončení této funkce se kotel zapne, na displeji se zobrazí kód „000“ střídavě s hodnotou % startovacího výkonu. V této fázi „funkce určení plynu“, která trvá asi 7 minut, je analyzován druh použitého plynu. Během této funkce zajistíte maximální tepelnou výměnu v systému vytápění a TUV (požadavek TUV), aby nedošlo k vypnutí kotle z důvodu přehřátí.
- Pokud je kotel v provozu na zemní plyn, na displeji se asi na 10 vteřin zobrazí NG. Kotel je nyní připraven na normální provoz. Pokud je na displeji zobrazeno LPG, stiskněte současně tlačítka & alespoň na 4 vteřiny pro ukončení bez změn v továrním nastavení.
- Pokud je kotel napájen propanem, na displeji se zobrazí LPG. Stiskněte alespoň na 6 vteřin tlačítko pro potvrzení používaného plynu. Pokud je na displeji zobrazeno NG, protože nebyl identifikován používaný plyn, stiskněte současně tlačítka & alespoň na 4 vteřiny pro ukončení funkce, změňte parametr P02=01 viz popis v kapitole „NASTAVENÍ PARAMETRŮ“ v návodu ke kotli.

Počas prvého spustenia kotle je nutné vykonať nasledujúce kroky. Keď zapojíte kotel do elektrickej siete, na displeji sa zobrazí kód „000“, zariadenie je pripravené na proces „vedenie do prevádzky“.

- Na 6 sekund stlačte súčasne tlačidlá na displeji sa zobrazí nápis „On“ a na 2 sekundy kód „312“ ktorý oznamuje, že funkcia „odvzdušnenie systému“ je aktívna. Táto funkcia trvá 10 minút.
- Po ukončení funkcie sa kotel zapne, na displeji sa zobrazí kód „000“ striedavo s hodnotou % štartovacieho výkonu a s teplotou (°C) na vstupe do kúrenia. V tejto fáze „funkcie určenia plynu“, ktorá trvá asi 7 minút, je analyzovaný druh použitého plynu. Počas tejto funkcie zaistíte maximálnu tepelnú výmenu v systéme vykurovania a TUV (požiadavka TUV), aby nedošlo k vypnutiu kotle z dôvodu prehriatia.
- Pokiaľ je kotel v prevádzke na zemný plyn, na displeji sa asi na 10 sekund zobrazí NG. Kotel je teraz pripravený na normálnu prevádzku. Pokiaľ je na displeji zobrazené LPG, stlačte súčasne tlačidlá & aspoň na 4 sekundy pre ukončenie bez zmien v nastavení z výroby.
- Pokiaľ je kotel napájaný propánom, na displeji sa zobrazí LPG. Stlačte aspoň na 6 sekund tlačidlo pre potvrdenie používaného plynu. Pokiaľ je na displeji zobrazené NG, pretože nebol identifikovaný používaný plyn, stlačte súčasne tlačidlá & aspoň na 4 sekundy pre ukončenie funkcie, zmeňte parameter P02=01 vid' popis v kapitole „NASTAVENIE PARAMETROV“ v návode ku kotlu.



Pokud dojde k přerušení funkce z důvodu odpojení z elektrické sítě, při obnovení je nutné opět aktivovat funkci současným stisknutím tlačítek **(IP)** **(M+)** alespoň na 6 vteřin. Pokud se během funkce odvodu vzduchu na displeji zobrazí chyba E118 (nízký tlak v hydraulickém okruhu), pomocí napouštěcího ventilu dosáhnete požadovaný tlak. Pokud dojde k přerušení funkce nastavení plynu kvůli poruše (např. E133 nedostatek plynu) stiskněte tlačítko **(OR)** pro restart, poté stiskněte současně tlačítka **(IP)** **(M+)** (alespoň na 6 vteřin) pro opětovné aktivování funkce. Pokud dojde k přerušení funkce nastavení plynu kvůli přehřátí, je nutné funkci opět aktivovat současným stisknutím tlačítek **(IP)** **(M+)** alespoň na 6 vteřin. Z výroby je spalování zařízení zkontrolováno a nastaveno na provoz na zemní plyn. Během funkce Kontrola druhu plynu se poměr spalování na krátkou chvíli zvýší, mezitím dojde k určení typu plynu.



Během uvedení do provozu, dokud není odstraněn vzduch z plynových trubek, nemusí dojít k zapálení hořáku a kotel se následně zablokuje. V tomto případě doporučujeme zopakovat operaci prvního spuštění, dokud se plyn nedostane až k hořáku. Pro obnovení provozu kotle stiskněte tlačítko **(OR)** alespoň na 2 vteřin.



První spuštění hned po instalaci nemusí být ideální, systém vyžaduje čas pro optimalizaci.



Pokiaľ dôjde k prerušeniu funkcie z dôvodu odpojenia z elektrickej siete, pri obnovení je nutné opäť aktivovať funkciu súčasným stlačením tlačidiel **(IP)** **(M+)** aspoň na 6 sekúnd. Pokiaľ sa počas funkcie odvodu vzduchu na displeji zobrazí chyba E118 (nízky tlak v hydraulickom okruhu), pomocou napúšťacieho ventilu dosiahnete požadovaný tlak. Ak dôjde k prerušeniu funkcie nastavenia plynu kvôli poruche (napr. E133 nedostatok plynu) stlačte tlačidlo **(OR)** pre reštart, potom stlačte súčasne tlačidlá **(IP)** **(M+)** (aspoň na 6 sekúnd) pre opätovné aktivovanie funkcie. Pokiaľ dôjde k prerušeniu funkcie nastavenia plynu kvôli prehriatiu, je nutné funkciu opäť aktivovať súčasným stlačením tlačidiel **(IP)** **(M+)** aspoň na 6 sekúnd. Z výroby je spaľovanie zariadenia skontrolované a nastavené na prevádzku na zemný plyn. Počas funkcie Kontrola druhu plynu sa pomer spaľovania na krátku chvíľu zvýši, medzitým dôjde k určení typu plynu.



Behom uvedenia do prevádzky, dokiaľ nie je odstránený vzduch z plynových trubiek, nemusí dôjsť k zapáleniu horáku a kotel sa následne zablokuje. Pre obnovenie prevádzky kotla stlačte tlačidlo **(OR)** aspoň na 2 sekundy.



Prvé spustenie hneď po inštalácii nemusí byť ideálne, systém vyžaduje čas pre optimalizáciu.

FUNKCE ODVZDUŠNĚNÍ SYSTÉMU

12.2 FUNKCIA ODVZDUŠNENIA SYSTÉMU

Tato funkce umožňuje usnadnění odstranění vzduchu z okruhu vytápění, když je kotel instalován do provozu a nebo když je během údržby vypuštěn primární okruh.

Pro aktivování funkce odvodu vzduchu systému stiskněte současně tlačítka **(IP)** **(M+)** na 6 vteřin. Když je tato funkce aktivní, na displeji se zobrazí na několik vteřin nápis On, poté následuje programovací řádek 312.

Elektronická deska aktivuje cyklus zapnutí/vypnutí čerpadla, který trvá 10 minut. Funkce se automaticky vypne na konci cyklu.

Pro ruční ukončení této funkce stiskněte ještě jednou výše uvedená tlačítka současně na 6 vteřin.

Táto funkcia umožňuje jednoducho odstrániť vzduch zo systému vykurovania, keď je kotel uvádzaný do prevádzky, lebo v prípade vypustenia vody z primárneho okruhu kvôli údržbe.

Pre aktivovanie funkcie odvodu vzduchu systému stlačte súčasne tlačidlá **(IP)** **(M+)** na 6 sekúnd. Keď je táto funkcia aktívna, na displeji sa zobrazí na niekoľko sekúnd nápis On, potom nasleduje programovací riadok 312.

Elektronická doska aktivuje cyklus zapnutia/vypnutia čerpadla, ktorý trvá 10 minút. Funkcia sa automaticky vypne na konci cyklu.

Pre manuálne ukončenie tejto funkcie stlačte opäť súčasne vyššie uvedené tlačidlá po dobu 6 sekúnd.

FUNKCE KOMINÍK

12.3 FUNKCIA KOMINÁR

Tato funkce přivede kotel na maximální výkon pro vytápění. Když je funkce aktivní, je možné nastavit úroveň % výkonu kotle od minimální po maximální pro TUV. Postup je následující:

- Stiskněte současně tlačítka **(M)** **(OR)** alespoň na 6 vteřin. Je-li funkce aktivní, na displeji se na několik vteřin zobrazí nápis „On“, dále se objeví programovací řádek „303“ střídavě s hodnotou % výkonu kotle.
- Pomocí tlačítek **(M)** **(M+)** se provádí postupné nastavení výkonu (citlivost 1%).
- Pro ukončení stiskněte současně na 6 vteřin tlačítka, viz popis v prvním bodě.



Stisknutím tlačítka **(OR)** lze na 15 vteřin zobrazit okamžitou hodnotu teploty na výstupu.



Stlačením tlačidla **(OR)** je možné na 15 sekúnd zobrazit okamžitú hodnotu teploty na výstupe.

KONTROLA SPALOVÁNÍ (CO₂)

12.4 KONTROLA SPAĽOVANIA (CO₂)

Pro správný provoz kotle musí obsah (CO₂ – O₂) ve spalínách splňovat hodnoty uvedené v následující tabulce. Pokud je naměřená hodnota (CO₂ – O₂) jiná, zkontrolujte elektrody a jejich vzdálenost (kapitola 16.2). Pokud je třeba, vyměňte elektrody a správně je umístěte. Pokud se tím problém nevyřeší, použijte následující funkci.

Pre správnu prevádzku kotla musí obsah CO₂- O₂ v spalínách spĺňať hodnoty uvedené v nasledujúcej tabuľke. Ak je nameraná hodnota CO₂-O₂ iná, skontrolujte elektródy a ich vzdialenosť. Ak je treba, vymeňte elektródy a správne ich umiestnite. Ak sa tým problém nevyrieši, použite nasledujúcu funkciu.

		G20		G31			
		16 - 24		16		24	
		CO ₂ %	O ₂ %	CO ₂ %	O ₂ %	CO ₂ %	O ₂ %
Maximální výkon Maximální výkon	Maximální hodnota / Maximální hodnota	8,7	5,4	10,5	5,2	10,0	6,0
	Přípustná hodnota / Přípustná hodnota	8,2 - 9,3	6,3 - 4,3	10,0 - 11,0	6,0 - 4,5	9,5 - 10,5	6,8 - 5,2
Startovací výkon Startovací výkon	Maximální hodnota / Maximální hodnota	8,7	5,4	10,8	4,8	10,8	4,8
	Přípustná hodnota / Přípustná hodnota	8,2 - 9,3	6,3 - 4,3	10,3 - 11,3	5,5 - 4,1	10,3 - 11,3	5,5 - 4,1
Minimální výkon Minimální výkon	Maximální hodnota / Maximální hodnota	8,8	5,2	10,0	6,0	10,0	6,0
	Přípustná hodnota / Přípustná hodnota	8,2 - 9,3	6,3 - 4,3	9,5 - 10,5	6,8 - 5,2	9,5 - 10,5	6,8 - 5,2



Měření spalin musí být prováděno pomocí kalibrovaného analyzátoru.



Meranie spalin musí byť vykonávané pomocou kalibrovaného analyzátoru.



Během běžného provozu kotel provádí automatické kontroly spalování. V této fázi lze v krátkém časovém úseku naměřit i hodnoty CO vyšší než 1000 ppm.



Behom bežnej prevádzky kotel vykonáva automatické kontroly spaľovania. V tejto fáze je možné behom krátkych okamžikov zistiť hodnoty CO vyššie než 1000 ppm.

FUNKCE ÚPRAVA SPALOVÁNÍ (CO₂)

FUNKCIA ÚPRAVA SPAĽOVANIA (CO₂)

Tato funkce provádí částečné nastavení hodnot CO₂%. Postup je následující:

Táto funkcia vykonáva čiastočné nastavenie hodnôt CO₂%. Postup je nasledovný:

- stiskněte současně tlačítka **[M+]** **[UP]** alespoň na 6 vteřin. Je-li tato funkce aktivní, na displeji je na několik vteřin zobrazen nápis „On“, následuje programovací řádek „304“ střídavě s hodnotou % výkonu kotle
- Po zažehnutí hořáku je kotel přiveden na maximální výkon TUV (100). Když se na displeji zobrazí „100“, lze provést částečnou úpravu hodnoty CO₂ %;
- stiskněte tlačítko **[UP]**, na displeji se zobrazí „00“ střídavě s číslem funkce „304“ (symbol bliká);
- pomocí tlačítek **[M-]** **[M+]** snižte nebo zvýšte obsah CO₂ (od -3 do +3).
- stiskněte tlačítko **[UP]** pro uložení nové hodnoty a pro návrat k zobrazení hodnoty výkonu „100“ (kotel je dále v provozu s max. výkonem pro TUV).

- stlače súčasne tlačidlá **[M+]** **[UP]** aspoň na 6 sekúnd. Ak je táto funkcia aktívna, na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí nápis „On“ nasleduje programovací riadok „304“ striedavo s hodnotou % výkonu kotla

- Po zapálení hořáku je kotel přivedený na maximální výkon TUV (100). Když se na displeji zobrazí „100“, je možné vykonat částečnou úpravu hodnoty CO₂ %;
- stlače tlačidlo **[UP]** na displeji sa zobrazí „00“ striedavo s číslom funkcie „304“ (symbol bliká);
- pomocou tlačidiel **[M-]** **[M+]** znížite alebo zvýšite obsah CO₂ (od -3 do +3).
- stlače tlačidlo **[UP]** pre uloženie novej hodnoty a pre návrat k zobrazeniu hodnoty výkonu „100“ (kotel je ďalej v prevádzke s max. výkonom pre TUV).

Tento postup lze také použít pro nastavení obsahu CO₂ pro startovací výkon a pro minimální výkon pomocí tlačítek **[M-]** **[M+]** po bodě 5 v předcházejícím popisu.

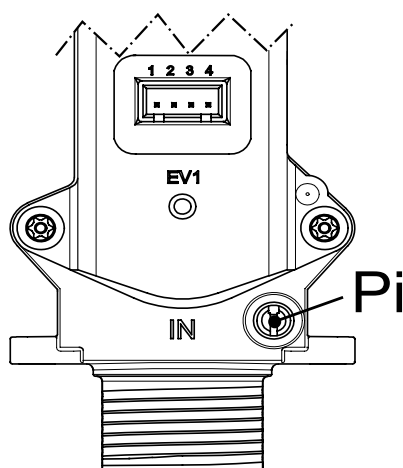
Tento postup je možné tiež použiť pre nastavenie obsahu CO₂ pre štartovací výkon a pre minimálny výkon pomocou tlačidiel **[M-]** **[M+]** po bode 5 v predchádzajúcom popise.

- Po uložení nové hodnoty (bod 5) stiskněte tlačítko **[M-]**, přivedete tak kotel ke startovacímu výkonu. Vyčkejte, až bude hodnota CO₂ stabilní, pokračujte v regulaci viz popis v bodě 4 (hodnota výkonu je číslo <> 100 e <> 0) a uložte (bod 5).
- stiskněte opět tlačítko **[M-]**, kotel se dostane na minimální výkon. Vyčkejte, až bude hodnota CO₂ stabilní, pokračujte v regulaci viz popis v bodě 4 (hodnota výkonu = 00);
- pro ukončení funkce stiskněte alespoň na 6 vteřin tlačítka viz popis v bodě 1.

- Po uložení novej hodnoty (bod 5), stlače tlačidlo **[M-]** privedte tak kotel k štartovaciemu výkonu. Počkajte, až bude hodnota CO₂ stabilná, pokračujte v regulácii viz popis v bode 4 (hodnota výkonu je číslo <> 100 a <> 0) a uložte (bod 5).
- stlače opäť tlačidlo **[M-]**, kotel sa dostane na min. výkon. Počkajte, dokiaľ nebude hodnota CO₂ stabilná, pokračujte v regulácii viz popis v bode 4 (hodnota výkonu = 00);
- pre ukončenie funkcie stlače aspoň na 6 sekúnd tlačidlá viz popis v bode 1.

PLYNOVÁ ARMATURA

13 PLYNOVÁ ARMATÚRA



Vstup přívodu plynu
Vstup přívodu plynu

Pro naprogramování parametrů elektronické desky kotle postupujte dle následujících pokynů:

- Stiskněte současně tlačítka a držte stisknuta alespoň 6 vteřin, až se na displeji zobrazí programovací řádek „P01“ střídavě s nastavenou hodnotou;
- Tlačítka slouží pro listování v seznamu parametrů;
- Stiskněte tlačítko , hodnota zobrazeného parametru začne blikat, pomocí tlačítek upravte hodnotu;
- stiskněte tlačítko pro potvrzení hodnoty nebo stiskněte tlačítko pro ukončení bez uložení.



Další informace o parametrech uvedených v následující tabulce naleznete v návodech u příslušenství.

Pre naprogramovanie parametrov elektronickej dosky kotla postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Stlaďte súčasne tlačidlá a držte stlačené 6 sekúnd, až sa na displeji zobrazí programovací riadok „P01“ striedavo s nastavenou hodnotou;
- Pomocou tlačidiel môžete listovať v zozname parametrov;
- Stlaďte tlačidlo , hodnota zobrazeného parametra začne blikat, pomocou tlačidiel upravíte hodnotu;
- stlaďte tlačidlo pre potvrdenie hodnoty alebo stlaďte tlačidlo pre ukončenie bez uloženia.



Ďalšie informácie o parametrech uvedených v nasledujúcej tabuľke nájdete v návodech u príslušenstva.

POPIS PARAMETRŮ POPIS PARAMETROV	TOVÁRNÍ NASTAVENÍ NASTAVENIE Z VÝROBY	
	16	24
P01	00	
P02	00	
P03	06	
P04	02	
P05	04	
P06	00	
P07..P09	--	
P10	00	
P11..P12	--	
P13	80	
P14	100	
P15	00	
P16	00	
P17	03	
P18	03	
P19	07	
P20	30	

	POPIS PARAMETRŮ POPIS PARAMETROV	TOVÁRNÍ NASTAVENÍ NASTAVENIE Z VÝROBY	
		16	24
P21	Funkce „antilegionella“, 00 = Mimo provoz – 01 = Aktivovaná Funkcia „antilegionella“ 00 = Mimo prevádzku – 01 = Aktivovaná	00	
P22	Informace výrobce Informácia výrobcu	00	
P23	Maximální teplota nastavení TUV (ACS) Maximálna teplota nastavenia TÚV (ACS)	60	
P24	Informace výrobce Informácia výrobcu	35	
P25	Ochranný prvek v případě nedostatku vody Ochranný prvok pri nedostatku vody	00	
P26..P31	Informace výrobce Informácie výrobcu	--	
P32..P41	Diagnostika (viz pokyny pro SERVIS) Diagnostika (viď servisné pokyny)	--	

REGULAČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

15 BEZPEČNOSTNÉ A REGULAČNÉ PRVKY

Kotel je konstruován tak, aby jeho provoz odpovídal všem platným normám a předpisům. Obsahuje následující komponenty:

- **Bezpečnostní termostat**

Tento prvek, jehož senzor je umístěn na výstupu do topení, přeruší přívod plynu k hořáku v případě přehřátí vody v primárním okruhu.



Je zakázáno vyřadit z provozu tento bezpečnostní prvek

- **Sonda NTC spalín**

Tento prvek je umístěn na primárním výměníku. V případě přehřátí zablokuje elektronická deska přísun plynu k hořáku.



Je zakázáno vyřadit z provozu tento bezpečnostní prvek

- **Ionizační elektroda kontroly plamene**

Ionizační elektroda zaručuje bezpečnost v případě nedostatku plynu nebo neúplného zažehnutí hořáku. Za těchto podmínek se kotel zablokuje.

- **Tlakový spínač**

Tento prvek umožňuje zažehnutí hořáku pouze tehdy, je-li tlak v systému vyšší než 0,5 bar.

- **Doběh čerpadla**

Doběh čerpadla je řízen elektronicky, trvá 3 minuty a je aktivován, ve funkci topení, až po vypnutí hořáku kvůli zásahu prostorového termostatu.

- **Ochrana proti zamrznutí**

Elektronické ovládání kotle je vybaveno protizámrazovou funkcí v okruhu topení a TUV, která při teplotě na výstupu nižší než 5 °C spustí hořák, až dosáhne hodnotu na výstupu 30 °C. Tato funkce je aktivní, pokud je kotel napájen elektricky, má přívod plynu a je dodržen předepsaný tlak v systému.

- **Funkce proti zablokování čerpadla**

Pokud není požadavek na topení nebo TUV po dobu 24 hodin, čerpadlo se automaticky spustí na 10 vteřin.

- **Funkce proti zablokování trojcestného ventilu**

Pokud není požadavek na topení nebo TUV po dobu 24 hodin, dojde k sepnutí trojcestného ventilu.

- **Hydraulický pojistný ventil (okruh vytápění)**

Tento prvek, nastavený na 3 bar, slouží pro topný okruh. Doporučujeme připojit pojistný ventil k odpadu se sifonem. Je zakázáno ho používat jako prostředek pro vypuštění topného okruhu.

- **Protočení čerpadla okruhu vytápění**

V případě požadavku na vytápění může zařízení provést protočení čerpadla ještě před zapálením hořáku. Doba trvání závisí na provozní teplotě a na podmínkách instalace a trvá od několika vteřin až po několik minut.

Kotel je konstruovaný tak, aby jeho prevádzka zodpovedala všetkým platným normám a predpisom. Obsahuje nasledujúce komponenty:

- **Bezpečnostný termostat**

Tento prvok, ktorého senzor je umiestnený na výstupe do vykurovania, preruší prívod plynu k horáku v prípade prehriatia vody v primárnom okruhu.



Je zakázané vyradiť z prevádzky tento bezpečnostný prvok

- **Sonda NTC spalín**

Tento prvok je umiestnený na primárnom výmenníku. V prípade prehriatia zablokuje elektronická doska prísun plynu k horáku.



Je zakázané vyradiť z prevádzky tento bezpečnostný prvok

- **Ionizačná elektróda kontroly plameňa**

Ionizačná elektróda zaručuje bezpečnosť v prípade nedostatku plynu alebo neúplného zapálenia hlavného horáku. Za týchto podmienok sa kotol zablokuje.

- **Tlakový spínač**

Tento prvok umožňuje zapálenie horáku len vtedy, ak je tlak v systéme vyšší než 0,5 bar.

- **Dobeh čerpadla**

Dobeh čerpadla je riadený elektronicky, trvá 3 minúty a je aktivovaný, vo funkcii vykurovania, až po vypnutí hlavného horáku kvôli zásahu priestorového termostatu.

- **Protizámrazová ochrana**

Elektronické ovládanie kotla je vybavené protizámrazovou funkciou v okruhu vykurovania a TÚV, ktorá pri teplote na výstupe nižšej než 5 °C spustí horák, až dosiahne hodnotu na výstupe 30 °C. Táto funkcia je aktívna, pokiaľ je kotol napájaný elektricky, má prívod plynu a je dodržaný predpísaný tlak v systéme.

- **Funkcia proti zablokovaniu čerpadla**

Pokiaľ nie je požiadavka na vykurovanie a/alebo TÚV po dobu 24 hodín, čerpadlo sa automaticky spustí na 10 sekúnd.

- **Funkcia proti zablokovaniu trojcestného ventilu**

Pokiaľ nie je požiadavka na vykurovanie alebo TÚV po dobu 24 hodín, dôjde k zopnutiu trojcestného ventilu.

- **Hydraulický poistný ventil (okruh vykurovania)**

Tento prvok, nastavený na 3 bar, slúži pre vykurovací okruh. Odporúčame pripojiť poistný ventil k odpadu so sifónom. Je zakázané ho používať ako prostriedok pre vypustenie vykurovacieho okruhu.

- **Pretočenie čerpadla okruhu vykurovania**

V prípade požiadavky na vykurovanie môže zariadenie vykonať pretočenie čerpadla ešte pred zapálením horáku. Doba trvania závisí na prevádzkovej teplote a na podmienkach inštalácie a trvá od niekoľko sekúnd až po niekoľko minút.

ÚDAJE O PRŮTOKU/VÝTLAČNÉ VÝŠCE

16 ÚDAJE O PRIETOKU/VÝTLAČNEJ VÝŠKE

Použitý typ čerpadla se vyznačuje vysokou výtlační výškou s možností použití v jakémkoli typu topném systému, ať už jednotrubkovém či dvoutrubkovém. Automatický odvzdušňovací ventil, vestavěný v těle čerpadla, umožňuje rychlé odvzdušnění topného systému.







Použitý typ čerpadla sa vyznačuje vysokou výtlačnou výškou, ktorý môžete použiť v akomkoľvek type systému vykurovania, či už jednotrubkovom alebo dvojtrubkovom. Automatický odvzdušňovací ventil, zabudovaný v telese čerpadla, umožňuje rýchle odvzdušnenie systému vykurovania.

LEGENDA KE GRAFŮM ČERPADLA – PŘÍLOHA E / LEGENDA KU GRAFOM ČERPADLA – PŘÍLOHA E

Q	PRŮTOK / PRIETOK	MIN	Rychlost minimální modulace / Rýchlosť minimálnej modulácie
H	VÝTLAČNÁ VÝŠKA / VÝTLAČNÁ VÝŠKA	MAX	Rychlost maximální modulace / Rýchlosť maximálnej modulácie

ROČNÍ ÚDRŽBA

17 ROČNÁ ÚDRŽBA

-  Po vypnutí kotle vyčkejte, než zchladne spalovací komora a trubky.
-  Před jakýmkoliv zásahem se přesvědčte, zda kotel není napájen z elektrické sítě. Po dokončení údržby zkontrolujte, zda mají parametry původní nastavení.
-  Pro čištění zařízení nepoužívejte drsné, agresivní a/nebo hořlavé látky (jako např. benzín, aceton, atd.).
-  Po vypnutí kotle vyčkejte, než zchladne spaľovacia komora a trubky.
-  Pred vykonávaním akéhokoľvek zásahu skontrolujte, či kotel nie je napájaný z elektrickej siete. Po dokončení údržby skontrolujte, či majú parametre pôvodné nastavenia.
-  Na čistenie zariadenia nepoužívajte drsné, agresívne a/alebo horľavé látky (napr. benzín, acetón, atď.).

Pro zajištění optimální účinnosti kotle je nezbytné jednou ročně provádět následující kontroly:

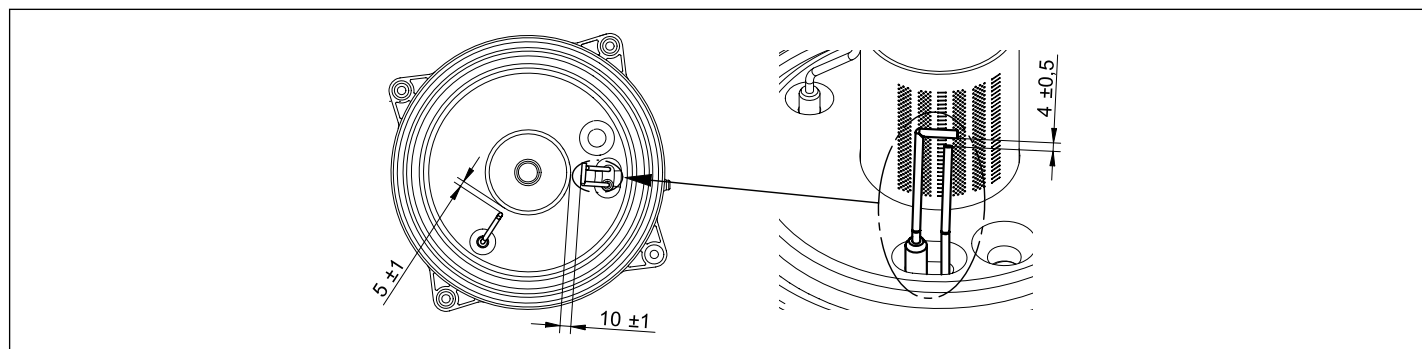
- kontrola stavu těsnosti těsnění okruhu plynové a spalovací části;
- kontrola stavu a správného umístění zapalovací a ionizační elektrody;
- kontrola stavu hořáku a jeho správné umístění;
- kontrola eventuálních nečistot uvnitř spalovací komory. Při úklidu použijte vysavač;
- kontrola tlaku v topném systému;
- kontrola tlaku v expanzní nádobě;
- kontrola správného provozu ventilátoru;
- kontrola vedení odvodu spalin a sání;
- kontrola eventuálních nečistot uvnitř sifonu (pro kondenzační kotle);
- kontrola anody u kotlů se zabudovaným zásobníkem.

Pre zaistenie optimálnej účinnosti kotla je nevyhnutné raz ročne vykonávať nasledujúce kontroly:

- kontrola stavu tesnosti tesnení okruhu plynu a spaľovania;
- kontrola stavu a správneho umiestnenia zapalovacej a ionizačnej elektródy;
- kontrola stavu horáka a jeho správne umiestnenie;
- kontrola eventuálnych nečistôt vo vnútri spaľovacej komory. Pri čistení použijete vysávač;
- kontrola tlaku vo vykurovacom systéme;
- kontrola tlaku v expanznej nádobe;
- kontrola správnej prevádzky ventilátora;
- kontrola vedenia odvodu spalin a prisávania;
- kontrola eventuálnych nečistôt vo vnútri sifónu (pre kondenzačné kotle);
- kontrola anódy u kotlov so zabudovaným zásobníkom.

UMÍSTĚNÍ ELEKTROD

17.1 UMIESTNENIE ELEKTRÓD



VÝMĚNA DÍLŮ

17.2 VÝMENA DIELOV

V případě výměny některého z těchto komponentů:

- Primární výměník
- Ventilátor
- Plynová armatura
- Plynová tryska
- Hořák
- Kontrolní elektroda

Je nutné aktivovat Automatické nastavení, viz následující popis, následně pak zkontrolujte a případně nastavte hodnotu CO₂%, viz popis v kapitole „FUNKCE ÚPRAVA SPALOVÁNÍ (CO₂%)“.



Pokud dojde k zásahu na zařízení, doporučujeme zkontrolovat stav a umístění kontrolní elektrody a pokud je poškozená vyměnit ji.

V prípade výmeny niektorého z týchto komponentov:

- Primárny výmenník
- Ventilátor
- Plynová armatúra
- Plynová tryska
- Horák
- Kontrolná elektróda plameňa

Je nutné aktivovať Automatické nastavenie, vid' nasledujúci popis, následne potom skontrolujte a prípadne nastavte hodnotu CO₂%, vid' popis v kapitole „FUNKCIA ÚPRAVA SPALOVANIA (CO₂%)“.






Ak dôjde k zásahu na zariadení, odporúčame skontrolovať stav a umiestnenie kontrolnej elektródy a ak je poškodená vymeniť ju.

FUNKCE AUTOMATICKÉ NASTAVENÍ











Než spustíte tuto funkci, zkontrolujte, zda právě nedochází k žádnému požadavku na teplo.

Alespoň na 6 vteřin stiskněte současně tlačítka  , když se na displeji zobrazí nápis „On“ stiskněte tlačítko  (do 3 sekund po stisknutí dvou předchozích tlačítek).



Pokud se na displeji zobrazí hlášení „303“, funkce automatické nastavení nebyla aktivována. Na pár vteřin odpojte kotel z elektrické sítě a zopakujte výše uvedený postup.

Když je funkce aktivní, na displeji se zobrazí blikající symboly  . Po sérii pokusů o spuštění kotel provede 3 operace (každá trvá asi 1 minutu), nejdříve dosáhne maximální výkon, pak startovací výkon a nakonec minimální výkon. Než kotel přejde do další fáze (od maximálního výkonu přes startovací výkon až po minimální výkon), na displeji se na několik sekund zobrazí symboly  . Během této fáze zobrazuje displej střídavě úroveň dosaženého výkonu kotle a teplotu na výstupu. Pokud na displeji blikají současně symboly    znamená to, že funkce nastavení je ukončena. Pro výstup z funkce stiskněte tlačítko , na displeji se zobrazuje nápis ESC.

PŘEDPISY A ZÁSADY

Instalaci kotle smí provést pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů. Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle a s bezpečnostními přístroji a musí mu předat alespoň návod k obsluze. Plynový kotel smí být uveden do provozu pouze na druh plynu, který je uveden na výrobním štítku a v dokumentaci kotle. Při provedení záměny plynu je nutno nové parametry označit. Napojení na rozvod plynu musí být provedeno podle projektu chváleného plynárnou v souladu s ČSN EN 1775. Před uvedením plynového rozvodu do provozu musí být provedena tlaková zkouška a revize plynového zařízení. Napojení na rozvod vody musí být v souladu s ČSN 060830. Výrobky z mědi smí být použity jen tehdy, když rozváděná voda má stabilní pH v rozmezí 6,5 až 9,5 a není jinak agresivní – musí splňovat minimálně hodnotu kyselinové neutralizační kapacity $KNK_{4,5} \geq 1,0$ mmol/l, CO_2 (celkový) ≤ 44 mg/l. Kotel se stupněm elektrického krytí IP-44 smí být montován i do koupelen, umývár a podobných prostorů při splnění podmínek ČSN 332000-7-701 a norem souvisejících. Toto umístění volte jen tehdy, není-li opravdu jiná možnost.

Kotel je možno instalovat jen do prostředí obyčejného dle ČSN 332000-3 bez nadměrné prašnosti, bez hořlavých či výbušných, korozivních či mastných výparů. Prach vnášený do kotle spalovacím vzduchem postupně zanáší funkční části hořáku a výměníku tepla a zhoršuje tak jejich funkci i ekonomiku provozu. Při návrhu umístění kotle je nutno respektovat předpisy o bezpečných vzdálenostech od hořlavých hmot dle ČSN 061008. Stupeň hořlavosti stavebních hmot stanovuje ČSN EN 13501 – 1:2007 (Požární klasifikace stavebních výrobků a konstrukcí staveb – Část 1: Klasifikace podle výsledků zkoušek reakce na oheň). Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (bezpečná vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je ve směru hlavního sálání 50 mm a v ostatních směrech 10 mm). Před započítáním prací, které mohou mít za následek změnu prostředí v prostoru, v němž je tepelné zařízení instalováno (např. při práci s nátěrovými hmotami, lepidly apod.), je nutné odstavení spotřebiče z provozu. Je zakázáno jakékoli zasahování do zajištěných součástí spotřebiče. Po nainstalování spotřebiče prodejte obal sběrným surovinám, a případně umístěte přebalovou fólii do sběrných kontejnerů na plasty. Spotřebič a jeho částí po ukončení životnosti prodejte do sběrných surovin.




Kotle provedení B_{11BS}

U kotlů s odvodem spalin komínem do venkovního prostředí je nutno respektovat ČSN 734210 a 734201. Pojistka proti zpětnému toku spalin nesmí být vyřazena z provozu. Neodborné zásahy do pojistky zpětného toku spalin jsou životu nebezpečné. Montáž pojistky zpětného toku spalin smí provádět pouze servisní pracovník s použitím originálních dílů od výrobce. V případě opakovaného vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je nutné kontaktovat servisní firmu. Skutečná čekací doba při vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je 15 minut. Musí být rovněž zabezpečen neomezený přísun vzduchu z venkovního prostředí

FUNKCIA AUTOMATICKÉ NASTAVENIE











Než spustíte túto funkciu, skontrolujte, či práve nedochádza k žiadnej požiadavke na teplo.

Aspoň na 6 sekúnd stlačte súčasne tlačidlá  , keď sa na displeji zobrazí nápis „On“ stlačte tlačidlo  (do 3 sekúnd po stlačení dvoch predchádzajúcich tlačidiel).



Pokiaľ sa na displeji zobrazí hlásenie „303“, funkcia automatické nastavenie nebola aktivovaná. Na pár sekúnd odpojte kotel z elektrickej siete a zopakujte vyššie uvedený postup.

Keď je funkcia aktívna, na displeji sa zobrazia blikajúce symboly  . Po sérii zapálenia, ku ktorému môže dôjsť i po niekoľkých pokusoch, kotel vykoná 3 operácie (každá trvá asi minútu), najskôr dosiahne maximálny výkon, potom výkon pri zapálení a nakoniec minimálny výkon. Než kotel prejde do ďalšej fázy (od maximálneho výkonu po výkon pri zapálení a potom k minimálnemu výkonu), na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazia symboly  . Počas tejto fázy displej zobrazuje striedavo úroveň dosiahnutého výkonu kotle a teplotu na výstupe. Pokiaľ na displeji blikajú súčasne symboly    znamená to, že funkcia nastavenia je ukončená. Pre výstup z funkcie stlačte tlačidlo , na displeji je zobrazený nápis ESC.

PREDPISY A ZÁSADY

Inštaláciu kotla smie vykonať len firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov. Po montáži kotla musí pracovník, ktorý vykoná inštaláciu, zoznámiť užívateľa s prevádzkou kotla a s bezpečnostnými predpismi a musí mu odovzdať aspoň návod k obsluhe. Plynový kotel smie byť uvedený do prevádzky len na druh plynu, ktorý je uvedený na výrobnom štítku a v dokumentácii kotla. Pri zámene vykurovacieho plynu je nutné nové parametre označiť. Napojenie na rozvod plynu musí byť vykonané podľa projektu schváleného plynárnou v súlade s STN EN 1775. Pred uvedením plynového rozvodu do prevádzky musí byť vykonaná tlaková skúška a revízia plynového zariadenia. Napojenie na rozvod vody musí byť v súlade s STN 06 0830. Výrobky z medi smú byť použité len vtedy, keď rozvádzaná voda má stabilné pH v rozmedzí 6,5 až 9,5 a nie je inak agresívna – musí spĺňať minimálnu hodnotu kyselinovej neutralizačnej kapacity $KNK_{4,5} \geq 1,0$ mmol/l, CO_2 (celkový) ≤ 44 mg/l. Kotel so stupňom elektrického krytia IP-44 smie byť montovaný aj do kúpeľní, umývárni a podobných priestorov pri splnení podmienok STN 33 2000-7-701 a noriem súvisiacich. Toto umiestnenie volte len vtedy, ak nie je skutočne iná možnosť.

Kotel je možno inštalovať len do prostredia obyčajného podľa STN 33 2000-3 bez nadmernej prašnosti, bez horľavých či výbušných, korozívnych alebo mastných výparov. Prach vnášaný do kotla spaľovacím vzduchom postupne zanáša funkčné časti horáka a výmenníka tepla a zhoršuje tak ich funkciu i ekonomiku prevádzky. Pri návrhu umiestnenia kotla je nutné rešpektovať predpisy o bezpečných vzdialenostiach od horľavých hmôt podľa STN 92 0300. Stupeň horľavosti stavebných hmôt stanovuje STN EN 13501-1+A1 (Klasifikácia požiarnej charakteristik stavebných výrobkov a prvkov stavieb. Časť 1: Klasifikácia využívajúca údaje zo skúšok reakcie na oheň). Na tepelné zariadenie a do vzdialenosti menšej, než je jeho bezpečná vzdialenosť nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt (bezpečná vzdialenosť spotrebiča od horľavých hmôt je v smere hlavného sálania 50 mm a v ostatných smeroch 10 mm). Pred zahájením práce, ktorá môže mať za následok zmenu prostredia v priestore, v ktorom je tepelné zariadenie inštalované (napr. pri práci s nátěrovými hmotami, lepidlami apod.), je nutné odstavenie spotrebiča z prevádzky. Je zakázané akékoľvek zasahovanie do zaistených súčastí spotrebiča. Po nainštalovaní spotrebiča odovzdajte obal zberným surovinám, a prípadne umiestnite prebalovú fóliu do zberných kontajnerov na plasty. Spotrebič a jeho časti po ukončení životnosti odovzdajte do zberných surovin.

Kotly vyhotovenie B_{11BS}

V prípade kotlov s odvodom spalin komínom do vonkajšieho prostredia je nutné rešpektovať STN 73 4210 a STN 73 4201. Poistka proti spätnému toku spalin nesmie byť vyradená z prevádzky. Neodborné zásahy do poistky spätného toku spalin sú životu nebezpečné. Montáž poistky spätného toku spalin smie vykonávať len servisný pracovník s použitím originálnych dielov od výrobcu. V prípade opakovaného vypnutia kotla poistkou spätného toku spalin je nutné kontaktovať servisnú firmu. Skutočná čakacia doba pri vypnutí kotla poistkou spätného toku spalin je 15 minút. Musí byť rovnako zabezpečený aj neobmedzený prísun vzduchu z vonkajšieho prostredia až ku kotlu, inak dôjde k nebezpečnému prúdeniu

až ke kotli, jinak dojde k nebezpečnému proudění spalin z kotle zpět do místnosti stejně tak, jako by byl např. ucpán odvod spalin komínem! Do objektu, kde je umístěn takový kotel, nesmí být instalovány odsávací vzduchové ventilátory (větrání záchodů, koupelen, kuchyní apod.). Dobře provedené těsnění oken a dveří silně omezí možnost nasávání vzduchu těmito jinak nevnímanými otvory. Kotel zásadně nemontujte do skříňe, a to nejen z důvodu potřeby vzduchu pro spalování, ale i proto, že při poruše přívodu vzduchu nebo odtahu spalin proudí spaliny z kotle usměrňovačem tahu zpět do prostoru, kde je kotel umístěn, a to tak dlouho, než je hoření zastaveno pojistkou proti zpětnému toku spalin – spalinovým termostatem. Pro zajištění co nejrychlejšího náběhu odtahu spalin do komína (zejména po provozních přestávkách nebo v létě) je zásadně správné provést první svislou část kouřovodu nad kotlem nejvyšší (minimálně 40 cm), potom teprve případné oblouky atd. Vodorovné části kouřovodů je nutno provádět se stoupáním od kotle nahoru ke komínu a vždy co nejkratší. Kouřovod mezi kotlem a sopochem komína musí být proveden tak, aby byl těsný, avšak snadno demontovatelný pro čištění a kontrolu.

Kotle provedení C (C₁₂ nebo C₃₂, C₄₂, C₅₂, C₈₂) s uzavřenou spalovací komorou, s přívodem spalovacího vzduchu do kotle potrubím z venkovního prostředí a odvodem spalin potrubím do venkovního prostředí.

Respektujte předpisy uvedené v ČSN 73 4201/2008 – Komíny a kouřovody – Navrhování, provádění a připojování spotřebičů spalin. Spaliny odcházející z kotle do ovzduší obsahují značné množství vodní páry, která vznikne spálením topného plynu. Tento jev existuje u každého kotle jakékoliv značky. Při návrhu potrubí pro odvod spalin je nutno tento zákonitý jev respektovat a počítat s tím, že spaliny vyfukované z výdechového koše potrubí před fasádu mohou být větrem strhávány zpět na fasádu, kde se pak vodní pára ze spalin sráží a stěnu navlhčuje! Vodní pára kondenzuje ze spalin i ve výfukovém potrubí a vyteká na konci výdechovým košem ven. Výdech je proto potřeba navrhovat v takovém místě, kde kapající kondenzát nezpůsobí potíže – např. námrazu na chodníku apod. Horizontální potrubí musí být spádováno dolů ve směru proudění spalin (POZOR – je to opačně, než u kotlů s odvodem spalin do komína!) Vzduchové i spalinové potrubí musí být provedeno tak, aby bylo těsné, ale snadno demontovatelné pro kontrolu, čištění i opravy. Např. u sousého koaxiálního provedení vzduchového a spalinového potrubí se netěsné spojení vnitřního spalinového potrubí projeví přisáváním spalin do spalovacího vzduchu, což zákonitě způsobí zhoršení spalování, které se projeví zvýšením obsahu kyslíčnicku uhelnatého CO ve spalinách. Pronikání spalin do vzduchového potrubí je možno také zjistit měřením množství kyslíčnicku uhličitého na sondách hrdla nad kotlem. Vzduchové i spalinové potrubí horizontální či vertikální musí být na své trase dobře upevněno či podepřeno tak, aby nebyl narušen potřebný spád potrubí a kotle nebyl nadměrně zatěžován. Při průchodu stavební konstrukci nesmí být potrubí zakotveno, musí být umožněn pohyb způsobený teplotními dilatácemi.

POZOR!

Teplotní délková roztažnost hliníkového potrubí je cca 2,4 mm/1m 100 °C. Svislé vertikální potrubí musí být nad střechou opatřeno komínkem, který mimo jiné zabraňuje vnikání deště, ptáků a působení větru (dle požadavků prEN 1856-1). Pro umístění výdechu spalin nad střechou platí obdobné zásady jako u klasických komínů. Při navrhování samostatného potrubí přívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situování sacího a výdechového koše! Tlakový rozdíl způsobený větrem mezi návětrnou a závětrnou stranou budovy může značně negativně ovlivnit kvalitu spalování! U odděleného vertikálního odvodu spalin se doporučuje instalace kondenzačního T-kusu. Kondenzát musí být sváděn do sběrné nádoby nebo do odpadu prostřednictvím potrubní smyčky, která zabraňuje unikání spalin do okolí. U kotle provedení C12 musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm. U kotle provedení C32 musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm a vzdálenost mezi rovinnými dvou otvorů musí být menší než 50 cm.

Umístění kotle a montáž

Kotel se upevňuje – zavěšuje – závěšuje na nehořlavou stěnu přesahující obrysy kotle o 200 mm na všech stranách. Pro usnadnění práce je jako součást kotle dodána papírová šablona na stěnu pro rozměření kotevních bodů zavěšení kotle a rozmístění připojovacích potrubí. Pro zavěšení je možno použít háky a hmoždinky dodané s kotlem. Kotel se osazuje do takové výše, aby ovládací, kontrolní a signalizační přístroje na kotli byly v přiměřené vizuální a manipulační výšce a tak, jak to požaduje projektová dokumentace potrubí pro přívod vzduchu a odvod spalin. Takto ve většině

spalín z kotle späť do miestnosti tak, ako keby bol napr. upchaný odvod spalín komínom! Do objektu, kde je umiestnený taký kotel, nesmú byť inštalované odsávacie vzduchové ventilátory (vetranie záchodov, kúpeľní, kuchýň a pod.). Dobré tesnenie okien a dverí výrazne obmedzí možnosť nasávania vzduchu týmito inak nevnímanými otvormi. Kotel zásadne nemontujte do skrine, a to nielen z dôvodu potreby vzduchu pre spaľovanie, ale aj preto, že pri poruche prívodu vzduchu alebo odvodu spalín prúdia spaliny z kotle usmerňovačom ťahu späť do priestoru, kde je kotel umiestnený, a to tak dlho, než je horenie zastavené poistkou proti spätnému toku spalín – spalinovým termostatom. Pre zaistenie čo najrychlejšieho náběhu odvodu spalín do komína (najmä po prevádzkových prestávkach alebo v lete) je zásadne správne, aby prvá zvislá časť dymovodu nad kotlom bola najvyššia (minimálne 40 cm), až potom prípadné oblúky atď. Vodorovné časti dymovodov je nutné vyhotoviť so stúpaním od kotla hore ku komínu a vždy čo najkratšie. Dymovod medzi kotlom a ťahom komína musí byť vyhotovený tak, aby bol tesný, avšak ľahko demontovateľný pre čistenie a kontrolu.

Kotly provedenia C (C₁₂ alebo C₃₂, C₄₂, C₅₂, C₈₂) s uzavretou spaľovacou komorou, s prívodom spaľovacieho vzduchu do kotle potrubím z vonkajšieho prostredia a odvodom spalin potrubím do vonkajšieho prostredia.

Respektujte predpisy uvedené v STN 73 4201 – Komíny a dymovody – Navrhovanie, vykonávanie a pripojovanie spotrebičov spalin. Spaliny odchádzajúce z kotla do ovzdušia obsahujú značné množstvo vodnej pary, ktorá vznikne spálením vykurovacieho plynu. Tento jav existuje u každého kotla akejkoľvek značky. Pri návrhu potrubia pre odvod spalin je nutné tento zákonitý jav respektovať a počítat s tým, že spaliny vyfukované z výdechového koša potrubia pred fasádu môžu byť vetrom strhávané späť na fasádu, kde sa potom vodná para zo spalin zráža a stenu navlhčuje! Vodná para kondenzuje zo spalin i vo výfukovom potrubí a vyteká na konci výdechovým košom von. Výdech je preto potrebné navrhnuť v takom mieste, kde kvapkajúci kondenzát nespôsobí ťažkosti – napr. námrazu na chodníku apod. Horizontálne potrubie musí byť spádované dole v smere prúdenia spalin (POZOR – je to opačne, než u kotlov s odvodom spalin do komína!) Vzduchové i spalinové potrubie musí byť vyhotovené tak, aby bolo tesné, ale ľahko demontovateľné pre kontrolu, čistenie aj opravy. Napr. v prípade súosého koaxiálneho provedenia vzduchového a spalinového potrubia sa netesné spojenie vnútorného spalinového potrubia prejaví prisávaním spalin do spaľovacieho vzduchu, čo zákonite spôsobí zhoršenie spaľovania, ktoré sa prejaví zvýšením obsahu kyslíčnicka uhoľnatého CO v spalinách. Prenikanie spalin do vzduchového potrubia je možné tiež zistiť meraním množstva kyslíčnicka uhličitého na sondách hrdla nad kotlom. Vzduchové i spalinové potrubie horizontálne či vertikálne musí byť na svojej trase dobre upevnené či podopreté tak, aby nebol narušený potrebný spád potrubia a kotel nebol nadmerne zaťažovaný. Pri priechoďte stavebnej konštrukcie nesmie byť potrubie zakotvené, musí byť umožnený pohyb spôsobený teplotnými dilatáciami.

POZOR!

Teplotná dĺžková rozťažnosť hliníkového potrubia je cca 2,4 mm/1m 100 °C. Zvislé vertikálne potrubie musí byť nad strechou vybavené komínčekom, ktorý okrem iného zabraňuje vnikaniu dažďa, vtákov a pôsobeniu vetra (podľa požiadaviek STN EN 1856-1). Pre umiestnenie výdechu spalin nad strechou platia podobné zásady ako v prípade klasických komínov. Pri navrhovaní samostatného potrubia prívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situovanie prisávacieho a výdechového koša! Tlakový rozdiel spôsobený vetrom medzi návětrnou a závětrnou stranou budovy môže značne negatívne ovplyvniť kvalitu spaľovania! V prípade oddeleného vertikálneho odvodu spalin sa odporúča inštalácia kondenzačného T-kusu. Kondenzát musí byť odvedený do zbernej nádoby alebo do odpadu prostredníctvom potrubnej slučky, ktorá zabraňuje unikaniu spalin do okolia. V prípade kotla vyhotovenie C12 musia byť výstupné otvory vyústěných samostatných potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm. V prípade kotla vyhotovenie C32 musia byť výstupné otvory vyústěných samostatných potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm a vzdálenosť medzi rovinami dvoch otvorov musí byť menšia než 50 cm.

Umístění kotle a montáž

Kotel sa upevňuje – zaviesuje na nehořlavú stenu presahujúcu obrysy kotla o 200 mm na všetkých stranách. Pre uľahčenie práce je ako súčasť kotla dodaná papierová šablóna na stenu pre rozmeranie kotevných bodov zaviesania kotla a rozmiestnenie pripojovacích potrubí. Na zaviesanie je možné použiť háky a príchytky dodané s kotlom. Kotel sa osadzuje do takej výšky, aby ovládacie, kontrolné a signalizačné prístroje na kotle boli v primeranej vizuálnej a manipulačnej výške a tak, ako to požaduje projektová dokumentácia potrubia pre prívod vzduchu a odvod spalin. Takto vo väčšine prípadov zostane v spodnej časti kotla voľné miesto pre ďalšie využítie. Pre servisnú prácu a upratovanie je nutné na bokoch kotla ponechať voľný priestor cca 20 mm, nad kotlom 250 mm, pod kotlom 300

případů zůstane vespod kotle volné místo pro další využití. Pro servisní práci a úklid je nutno na bocích kotle ponechat volný prostor cca 20 mm, nad kotlem 250 mm, pod kotlem 300 mm, před kotlem 800 mm. Přístup k uzavíracímu plynovému kohoutu ve spodní části kotle nesmí být ničím zastavěn ani omezen!

Další související normy

- ČSN EN 483:2000 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení C se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW.
- ČSN EN 297:1996 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení B11 a B11BS s atmosférickými hořáky a se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW (včetně změn A2:1998, A3:1998, A5:1998).
- ČSN EN 625:1997 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Zvláštní požadavky na kombinované kotle se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW provozované za účelem přípravy teplé užitkové vody pro domácnost
- ČSN EN 437:1996 Zkušební plyny. Zkušební přetlaky. Kategorie spotřebičů (včetně změn A1:1999, A2:2000)
- ČSN EN 298 Automatiky hořáků
- ČSN 38 6462 Zásobování plynem – LPG – Tlakové stanice, rozvod a použití

mm, před kotlem 800 mm. Přístup k uzavíracímu plynovému kohoutu v spodní části kotla nesmí být ničím zastavěn ani obmedzený!

Ďalšie súvisiace normy

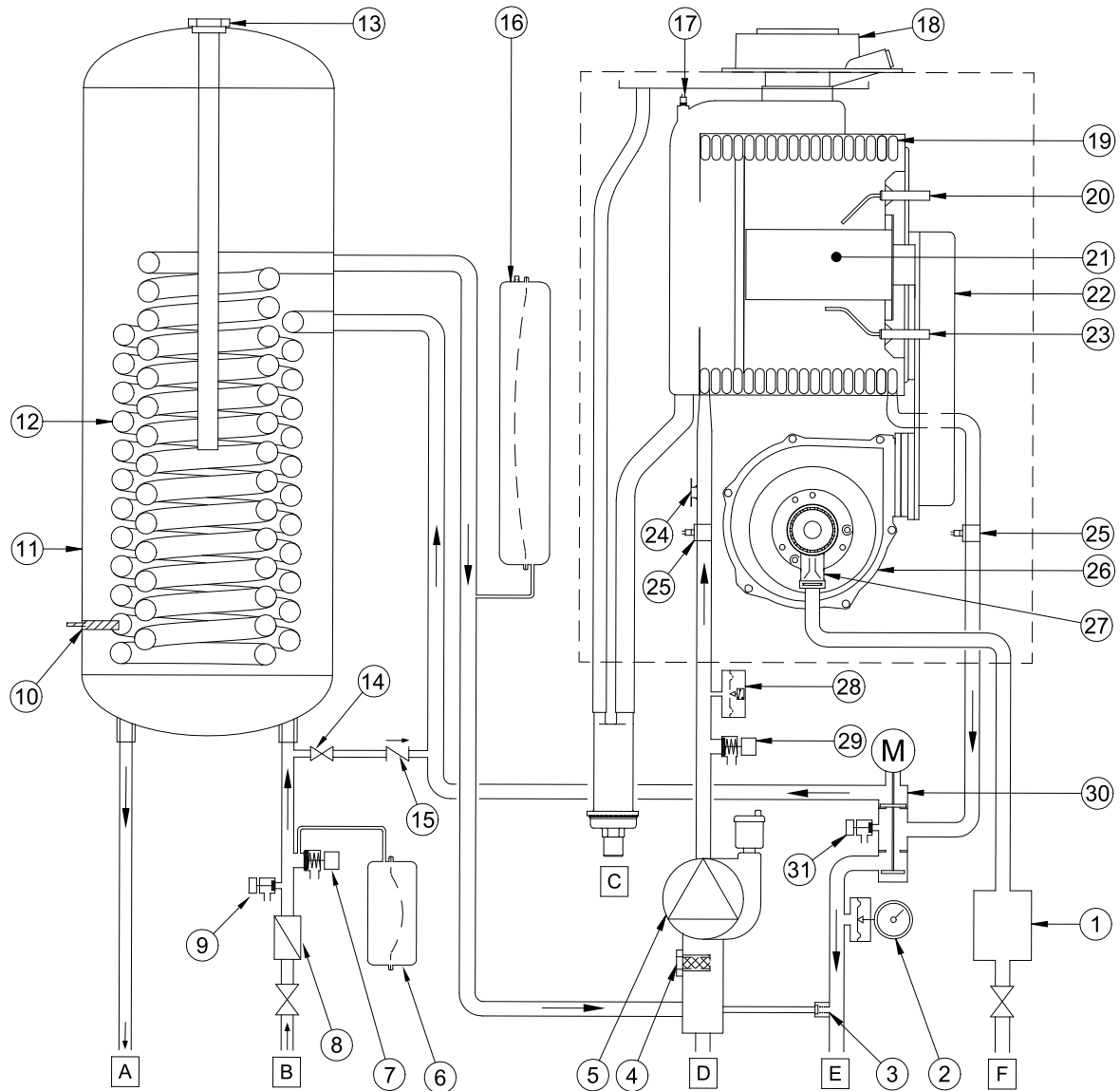
- STN EN 437+A1 Skúšobné plyny, skúšobné tlaky, kategórie spotrebičov
- STN EN 60335-1 + A11 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky
- STN 06 0830 Zabezpečovacie zariadenie pre ústredné vykurovanie a ohrievanie úžitkovej vody
- STN 73 4201 Navrhovanie komínov a dymovodov
- STN 92 0300 Požiarne bezpečnosť lokálnych spotrebičov a zdrojov tepla
- STN 38 6460 Predpisy pre inštaláciu a rozvod propán-butánu v obytných budovách
- STN 73 4210 Zhotovovanie komínov a dymovodov a pripájanie spotrebičov palív
- STN 38 6405 Plynové zariadenia. Zásady prevádzky
- STN 06 0320 Ohrievanie úžitkovej vody. Navrhovanie a projektovanie STN EN 625 Kotly na plynné palivá na ústredné vykurovanie. Osobitné požiadavky na prípravu teplej úžitkovej vody v domácnosti kombinovanými kotlami s menovitým príkonom najviac 70 kW
- STN EN 12831 Vykurovacie systémy v budovách. Metóda výpočtu projektovaného tepelného príkonu STN EN 12828 Vykurovacie systémy v budovách. Navrhovanie teplovodných vykurovacích systémov
- Obch. zákonník č. 513/191 Zb. a zákon č. 634/1992 Zb.

Model: NUVOLA DUO-TEC GA	16	24	
Kategorie Kategória		II _{2H3P}	
Typ plynu Druh plynu	-	G20 – G31	
Jmenovitý tepelný příkon TUV Menovitý tepelný príkon TUV	kW	16,5	24,7
Jmenovitý tepelný příkon topení Menovitý tepelný príkon kúrenia	kW	12,4	20,6
Minimální tepelný příkon Minimálny tepelný príkon	kW	2,3	3,5
Jmenovitý tepelný výkon TUV Menovitý tepelný výkon TUV	kW	16	24
Jmenovitý tepelný výkon topení 80/60 °C Menovitý tepelný výkon kúrenia 80/60 °C	kW	12	20
Jmenovitý tepelný výkon topení 50/30 °C Menovitý tepelný výkon kúrenia 50/30 °C	kW	13,1	21,8
Minimální tepelný výkon 80/60 °C Minimálny tepelný výkon 80/60 °C	kW	2,2	3,4
Minimální tepelný výkon 50/30 °C Minimálny tepelný výkon 50/30 °C	kW	2,4	3,7
Jmenovitá účinnost 80/60 °C Menovitá účinnosť 80/60 °C	%	97,8	97,7
Jmenovitá účinnost 50/30 °C Menovitá účinnosť 50/30 °C	%	105,8	105,8
Účinnost 30% Pn Účinnosť 30% Pn	%	107,8	107,6
Maximální přetlak vody v okruhu TUV / topení Maximálny pretlak vody v okruhu TUV / kúrenia	bar	8 / 3	
Minimální přetlak vody v okruhu topení Minimálny pretlak vody v okruhu kúrenia	bar	0,5	
Objem bojleru / expanzní nádoby TUV / topení Objem expanznej nádoby TUV / kúrenia	l	40 / 2 / 7,5	
Minimální přetlak expanzní nádoby TUV / topení Minimálny pretlak expanznej nádoby TUV / kúrenia	bar	2,5 / 0,8	
Množství TUV při ΔT = 25 °C Množstvo TUV pri ΔT = 25 °C	l/min	9,2	13,8
Množství TUV při ΔT = 35 °C Množstvo TUV pri ΔT = 35 °C	l/min	6,6	9,8
Specifický průtok „D“ (EN 625) Specifický prietok „D“ (EN 625)	l/min	13,3	16,6
Teplotní rozsah okruhu topení Teplotný rozsah okruhu kúrenia	°C	25÷80	
Teplotní rozsah okruhu TUV Teplotný rozsah okruhu TUV	°C	35÷60	
Provedení kotle Prevedenie kotla	-	C13 – C33 – C43 – C53 – C63 – C83 – B23	
Průměr koaxiálního odkouření Priemer koaxiálneho oddymenia	mm	60/100	
Průměr děleného odkouření Priemer deleného oddymenia	mm	80/80	
Maximální hmotnostní průtok spalin Maximálny hmotnostný prietok spalin	kg/s	0,008	0,012
Minimální hmotnostní průtok spalin Minimálny hmotnostný prietok spalin	kg/s	0,001	0,002
Maximální teplota spalin Maximálna teplota spalin	°C	75	80
Třída NOx 5 (EN 297 – EN 483) Trieda NOx 5 (EN 297 – EN 483)	mg/kWh	24,3	16,1
Připojovací přetlak – zemní plyn 2H Pripojovací pretlak – zemný plyn 2H	mbar	20	
Připojovací přetlak – propan 3P Pripojovací pretlak – propán 3P	mbar	37	
Elektrické napětí Elektrické napätie	V	230	
Frekvence Frekvencia	Hz	50	
Jmenovitý elektrický příkon Menovitý elektrický príkon	W	112	102
Hmotnost Hmotnosť	kg	62	
Rozměry (výška/šířka/hloubka) Rozmery (výška/šířka/hĺbka)	mm	950/600/466	
Elektrické krytí (EN 60529) Elektrické krytie (EN 60529)	-	IPX5D	
Hladina hluku ve vzdálenosti 1 metr Hladina hluku vo vzdialenosti 1 meter	dB(A)	< 45	

Certifikát CE č. 0085CL0214

SPOTŘEBA PŘI MAXIMÁLNÍM A MINIMÁLNÍM TEPELNÉM PŘÍKONU Q_{max} a Q_{min}
SPOTREBA PRI MAXIMÁLNO M A MINIMÁLNO M TEPELNO M PRÍKONE Q_{max} a Q_{min}

Q _{max} (G20) – 2H	m ³ /h	1,74	2,61
Q _{min} (G20) – 2H	m ³ /h	0,24	0,37
Q _{max} (G31) – 3P	kg/h	1,28	1,92
Q _{min} (G31) – 3P	kg/h	0,18	0,27

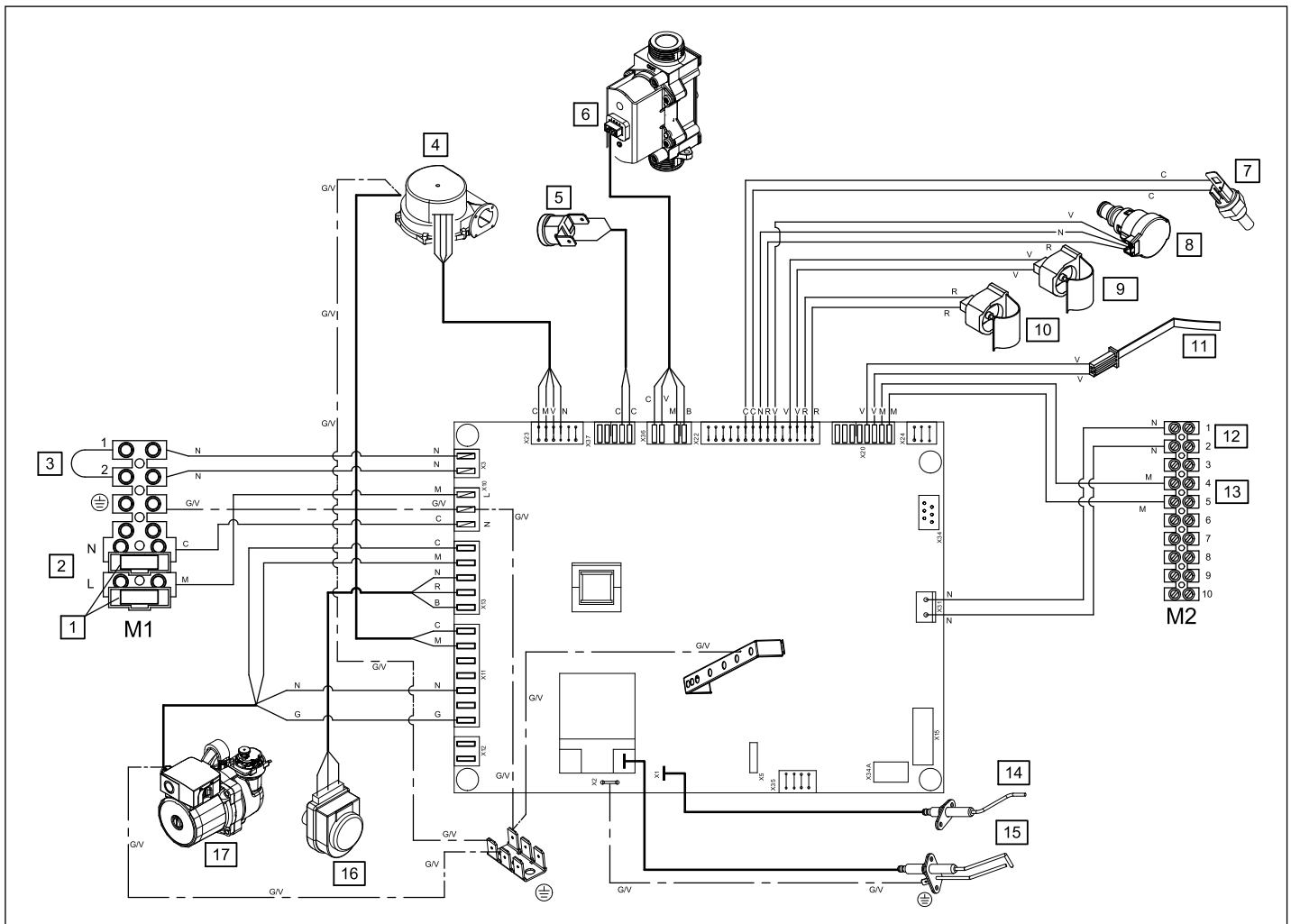


- 1 Plynová armatura
- 2 Manometr
- 3 Automatický by-pass
- 4 Filtř na zpátečce topení
- 5 Čerpadlo se separátorem vzduchu
- 6 Expanzní nádoba TUV
- 7 Bezpečnostní ventil TUV (8 bar)
- 8 Regulátor proudění
- 9 Vypouštěcí ventil bojleru
- 10 Čidlo bojleru TV
- 11 Bojler (45 litřů)
- 12 Výměnnik TV bojleru
- 13 Galvanizační anoda bojleru
- 14 Napouštěcí ventil kotle
- 15 Zpětná klapka
- 16 Expanzní nádoba
- 17 Čidlo NTC spalin
- 18 Koaxiální spojka
- 19 Primární výměnnik
- 20 Zapařovací elektroda

- 21 Hořák
- 22 Směšovací komora vzduch-plyn
- 23 Kontrolní elektroda plameňa
- 24 Bezpečnostní termostat
- 25 Čidlo NTC topení (výst. / zpát.)
- 26 Ventilátor
- 27 Venturiho trubice pro vzduchu/plyn
- 28 Hydraulický snímač tlaku
- 29 Pojistný ventil topení (3 bar)
- 30 Trojcestný ventil s pohonem
- 31 Vypouštěcí ventil kotle
- A Výstup teplé vody TV/bojler
- B Vstupní ventil studené užitkové vody
- C Sifon s vypuštěním kondenzátu
- D Ventil zpátečky topení
- E Ventil vstupu do topení
- F Vstupní ventil PLYN

- 1 Plynová armatúra
- 2 Manometer
- 3 Automatický by-pass
- 4 Filtř na spiatocke vykurovania
- 5 Čerpadlo so separátorom vzduchu
- 6 Expanzná nádoba TUV
- 7 Poistný ventil TUV (8 bar)
- 8 Regulátor prietoku
- 9 Vypúšťací ventil bojleru
- 10 Sonda bojleru TUV
- 11 Bojler (45 litrov)
- 12 Výmennik TUV bojleru
- 13 Galvanizačná anoda bojleru
- 14 Napúšťací ventil kotle
- 15 Spätná klapka
- 16 Expanzná nádoba
- 17 Sonda NTC spalin
- 18 Koaxiálna spojka
- 19 Primárny výmennik
- 20 Zapařovací elektroda

- 21 Horák
- 22 Zmiešavacia komora vzduch-plyn
- 23 Kontrolná elektroda plameňa
- 24 Bezpečnostný termostat
- 25 Sonda NTC vykurovania (výst. / spiat.)
- 26 Ventilátor
- 27 Venturiho trubica pre vzduchu/plyn
- 28 Hydraulický snímač tlaku
- 29 Poistný ventil vykurovania (3 bar)
- 30 Trojcestný ventil s pohonom
- 31 Vypúšťací ventil kotle
- A Vypustenie teplej vody TUV/bojleru
- B Vstupný ventil studenej vody TUV
- C Sifón s vypúšťaním kondenzátu
- D Ventil spiatocky kúrenia
- E Ventil vstupu do kúrenia
- F Vstupní ventil PLYNU

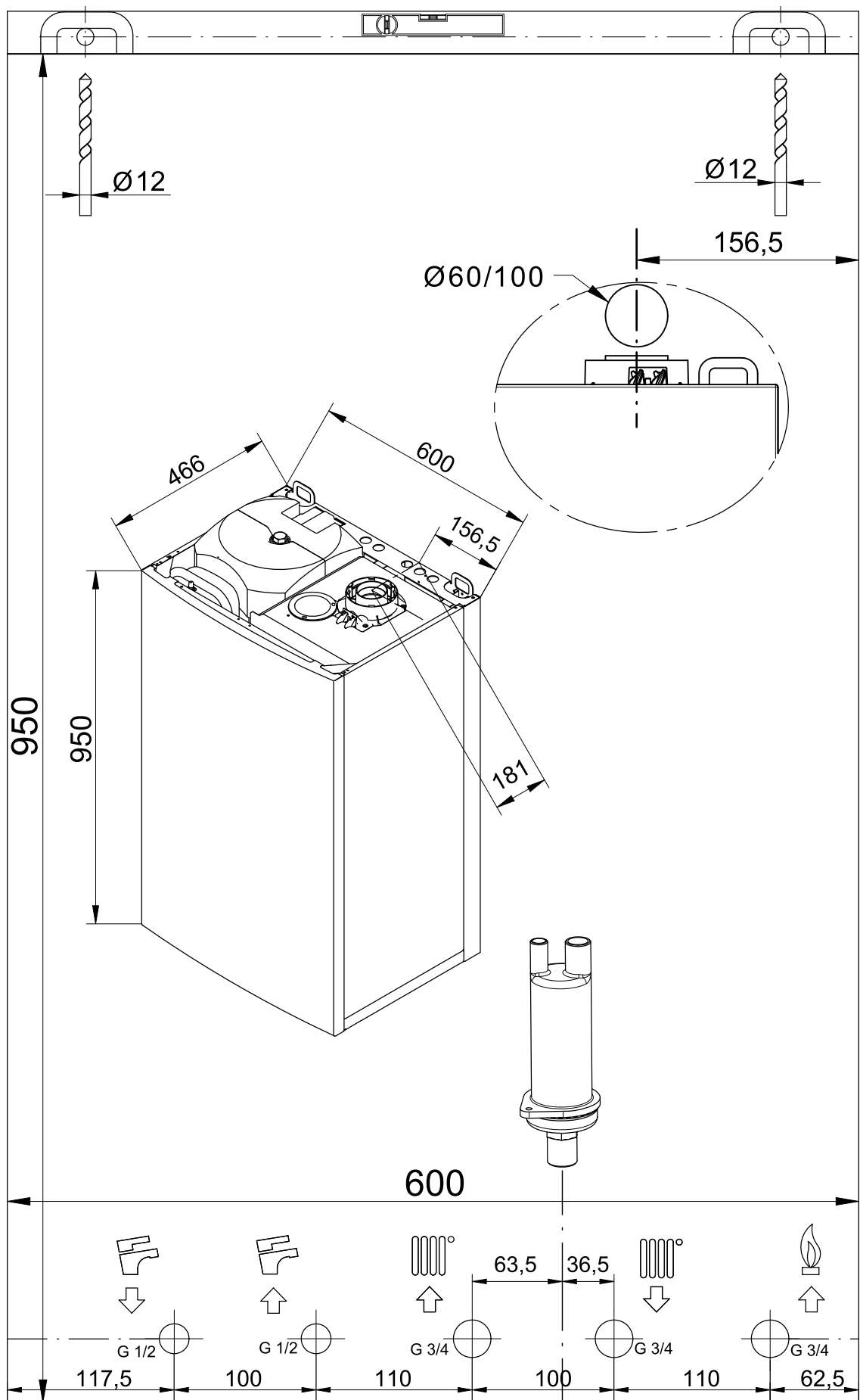


- 1 Pojistky
- 2 Elektrické napájení 230 V
- 3 Prostorový termostat (PT)
- 4 Ventilátor
- 5 Bezpečnostní termostat
- 6 Plynová armatura
- 7 Čidlo spalín
- 8 Tlakový snímač
- 9 Sonda zpátečky topení
- 10 Sonda vstupu do topení
- 11 Sonda bojleru TUV
- 12 Připojení příslušenství
- 13 Vnější sonda
- 14 Kontrolní elektroda plamene
- 15 Zapalovací elektroda
- 16 Trojcestný ventil s pohonem
- 17 Čerpadlo

C Světle modrá
M Hnědá
N Černá
R Červená
G/V Žlutozelená
V Zelená
B Bílá
G Šedá
Y Žlutá
P Fialová

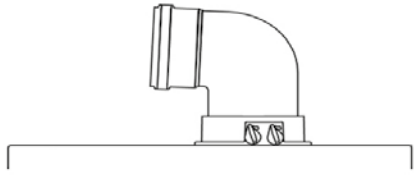
- 1 Poistky
- 2 Elektrické napájanie 230 V
- 3 Priestorový termostat (PT)
- 4 Ventilátor
- 5 Bezpečnostný termostat
- 6 Plynová armatúra
- 7 Sonda spalín
- 8 Snímač tlaku
- 9 Sonda spiatocky vykurovania
- 10 Sonda na vstupe do vykurovania
- 11 Sonda TUV
- 12 Pripojenie príslušenstva
- 13 Vonkajšia sonda
- 14 Kontrolná elektróda plameňa
- 15 Zapalovacia elektróda
- 16 Trojcestný ventil s pohonom
- 17 Čerpadlo

C Svetlomodrá
M Hnedá
N Čierna
R Červená
G/V Žlto-zelená
V Zelená
B Biela
G Sivá
Y Žltá
P Fialová

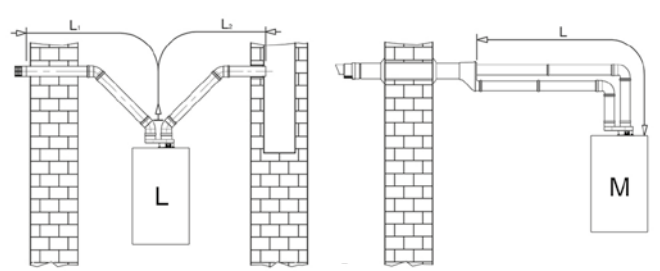
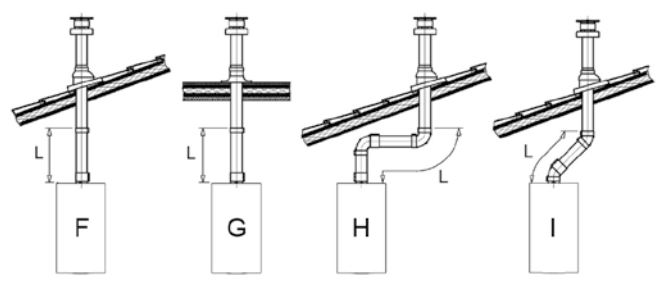
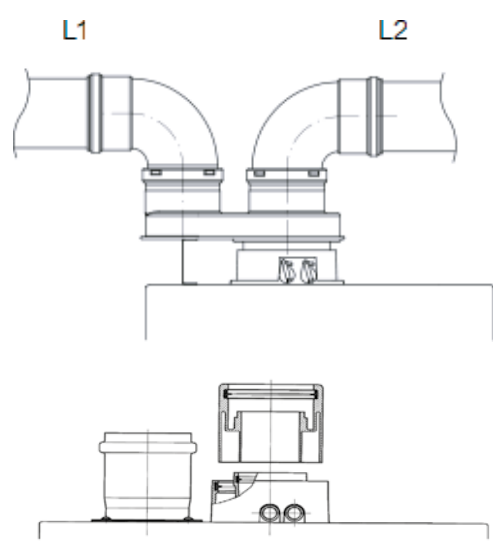
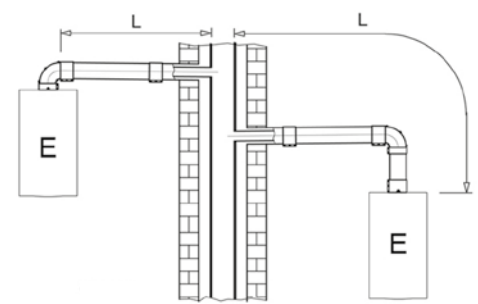
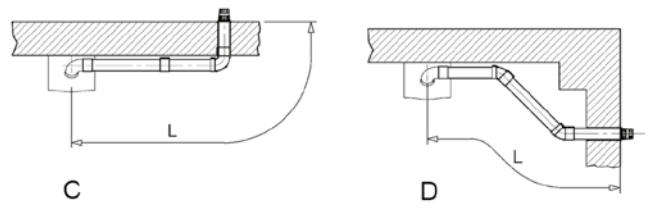
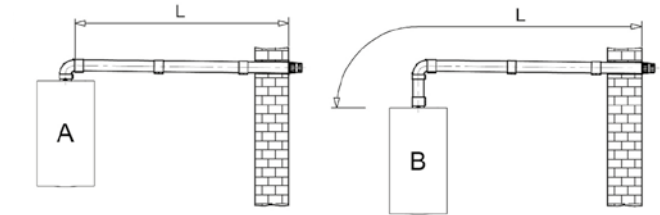


PŘÍLOHA D

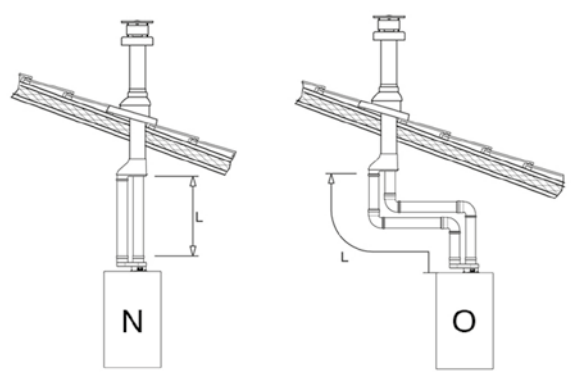
PŘÍLOHA D

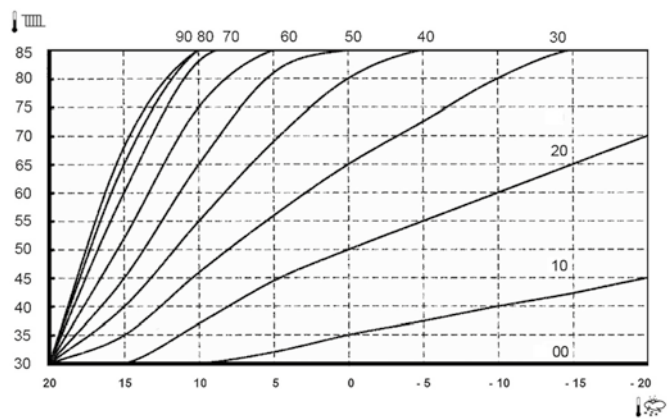
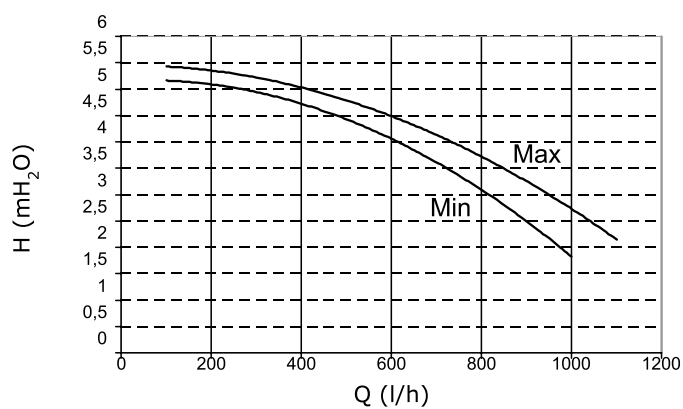
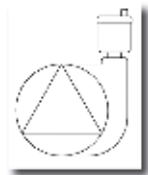


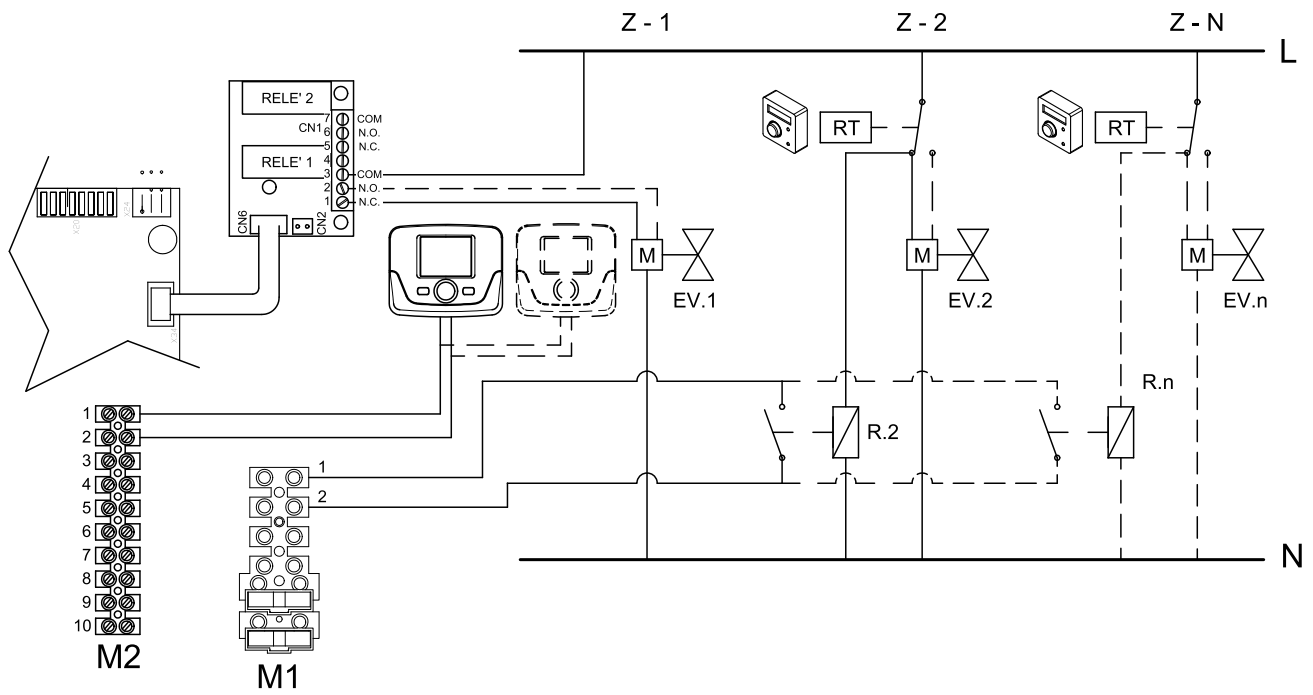
A B	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
C D	Lmax = 9 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 24 m - Ø 80/125 mm
E	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
F G	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
H	Lmax = 8 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 23 m - Ø 80/125 mm
I	Lmax = 9 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 24 m - Ø 80/125 mm



L	(L1+L2) max = 80 m - Ø 80 mm L1 max = 15 m
M	L max = 15 m
N	L max = 15 m
O	L max = 14 m







**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DECLARATION OF CONFORMITY**

**BAXI S.p.A.
VIA TROZZETTI, 20
36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALY**

Prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že výrobky:
declares on its own responsibility that the products:

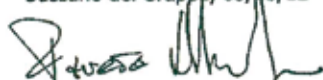
- MAIN DIGIT 24 Fi; MAIN DIGIT 24 i;
- MAIN FOUR 240 Fi; MAIN FOUR 24;
- ECOFOUR 1.14 F; ECOFOUR 1.14; ECOFOUR 1.24 F; ECOFOUR 1.24; ECOFOUR 24 F; ECOFOUR 24;
- FOURTECH 1.14 F; FOURTECH 1.14; FOURTECH 1.24 F; FOURTECH 1.24; FOURTECH 24 F; FOURTECH 24;
- LUNA3 COMFORT 1.240 i; LUNA3 COMFORT 1.310 Fi; LUNA3 COMFORT 240 Fi; LUNA3 COMFORT 240 i;
- LUNA3 COMFORT 310 Fi;
- LUNA3 BLUE 1.180 i; LUNA3 BLUE 1.240 Fi; LUNA3 BLUE 180 i; LUNA3 BLUE 240 Fi; LUNA3 BLUE 240 i;
- LUNA3 BLUE 280 Fi;
- LUNA3 COMFORT MAX 240 i; LUNA3 COMFORT MAX 250 Fi; LUNA3 COMFORT MAX 310 Fi;
- NUVOLA3 140 B40 Fi; NUVOLA3 240 B40 Fi; NUVOLA3 240 B40 i; NUVOLA3 280 B40 Fi; NUVOLA3 280 B40 i;
- NUVOLA3 BS 140 Fi; NUVOLA3 BS 240 Fi; NUVOLA3 BS 240 i; NUVOLA3 BS 280 Fi; NUVOLA3 BS 280 i;
- NUVOLA3 BS COMFORT 140 Fi; NUVOLA3 BS COMFORT 240 Fi; NUVOLA3 BS COMFORT 240 i; NUVOLA3 BS COMFORT 280 Fi;
- NUVOLA3 BS COMFORT 280 i; NUVOLA3 BS COMFORT 320 Fi;
- PRIME HT 1.120; PRIME HT 1.240; PRIME HT 240; PRIME HT 280; PRIME HT 330; PRIME STORAGE HT 240;
- LUNA3 COMFORT HT 1.120; LUNA3 COMFORT HT 1.240; LUNA3 COMFORT HT 1.280; LUNA3 COMFORT HT 240; LUNA3 COMFORT HT 280; LUNA3 COMFORT HT 330; NUVOLA3 BS COMFORT HT 240; NUVOLA3 BS COMFORT HT 330;
- COMBISTORE HT 240;
- LUNA3 COMFORT HT 240 SOLAR;
- LUNA3 SYSTEM HT 1.180; LUNA3 SYSTEM HT 1.240; LUNA3 SYSTEM HT 1.330;
- LUNA HT 1.350; LUNA HT 1.450; LUNA HT 1.450 P; LUNA HT 1.550; LUNA HT 1.550 P; LUNA HT 1.650; LUNA HT 1.650 P; LUNA HT 1.850; LUNA HT 1.1000;
- DUO-TEC COMPACT 1.24, DUO-TEC COMPACT 20, DUO-TEC COMPACT 24;
- LUNA DUO-TEC 1.12; LUNA DUO-TEC 1.24; LUNA DUO-TEC 1.28; LUNA DUO-TEC 24; LUNA DUO-TEC 28; LUNA DUO-TEC 33;
- LUNA DUO-TEC 40; LUNA DUO-TEC MAX 24; LUNA DUO-TEC MAX 33; NUVOLA DUO-TEC 16; NUVOLA DUO-TEC 24
- LUNA PLATINUM 1.12; LUNA PLATINUM 1.18; LUNA PLATINUM 1.24; LUNA PLATINUM 1.32; LUNA PLATINUM 24; LUNA PLATINUM 33; NUVOLA PLATINUM 24; NUVOLA PLATINUM 33
- LUNA DUO-TEC MP 1.35; LUNA DUO-TEC MP 1.50; LUNA DUO-TEC MP 1.60; LUNA DUO-TEC MP 1.70; LUNA DUO-TEC MP 1.90;
- LUNA DUO-TEC MP 1.110;
- SLIM 1.230 iN; SLIM 1.300 iN; SLIM 1.400 iN; SLIM 1.490 iN; SLIM 1.620 iN; SLIM 1.150 i; SLIM 1.230 i; SLIM 1.300 i; SLIM 1.230 FiN; SLIM 1.300 FiN; SLIM 1.230 Fi; SLIM 1.300 Fi; SLIM 2.300 Fi; SLIM 2.230 i; SLIM 2.300 i;
- POWER HT; POWER HT 1.450; POWER HT 1.650; POWER HT 1.850 POWER HT 1.1000; POWER HT 1.1200; POWER HT 1.1500; POWER HT 1.230; POWER HT 1.280; POWER HT 1.320

Jsou v souladu s následujícími normami:
to which this declaration refers are in accordance to the following norms:

for the electric part: **EN 60335-1; EN 50165**
for the electromagnetic compatibility: **EN 55014; EN 61000**
for the gas part: **EN 437; EN 297; EN 483; EN 625**
European directives: **2006/95/CE; 2004/108/CE; 90/396/CEE; 92/42/CEE; 93/68/CEE**

A splňují tedy požadavky výše uvedených norem .
and therefore in conformity with the essential requirements stated in the directives

Bassano del Grappa, 03/05/12



Favero Alberto
M.D. BAXI SPA



Záruční a pozáruční prohlídky plynového kotle
Záručné a pozáručné prehliadky plynového kotla

Datum Dátum	Servisní činnost (oprava) Servisná činnosť (oprava)	Použitý náhradní díl Použitý náhradný diel	Jméno servisního technika (firmy) Meno servisného technika (firmy)

BAXI

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o.

www.baxi.cz

centrála Praha:

Jeseniova 2770 / 56, 130 00 Praha 3

Tel.: +420 - 271 001 627

Fax: +420 - 271 771 468

e-mail: info@baxi.cz

středisko Brno:

Antonína Slavíka 7, 602 00 Brno

Tel./Fax: +420 543 211 615

OBCHODNĚ – TECHNICKÁ ZASTOUPENÍ PRO REGIONY:

PRAHA a JIŽNÍ ČECHY:

Jiří Hanzlík

jiri.hanzlik@baxi.cz

tel.: +420 730 825 615

ZÁPADNÍ, SEVERNÍ a VÝCHODNÍ ČECHY:

Petr Paunkovič

petr.paunkovic@baxi.cz

tel.: +420 602 464 244

BRNO a JIŽNÍ MORAVA:

Pavel Polcr

pavel.polcr@baxi.cz

tel.: +420 739 592 955

SEVERNÍ MORAVA:

Jiří Chrascina

jiri.chrascina@baxi.cz

tel.: +420 728 950 685

TECHNICKÁ PODPORA PRO ÚZEMÍ:

ČECHY:

Filip Suchánek

filip.suchanek@baxi.cz

tel.: +420 603 431 938

MORAVA:

Zdeněk Rumpík

zdenek.rumpik@baxi.cz

tel.: +420 739 592 005

Hlavní technik

Jiří Šikula

jiri.sikula@baxi.cz

tel.: +420 737 287 176

Baxi Heating (Slovakia), s. r. o.

www.baxi.sk

Piaristická 6836, 911 01 Trenčín

Tel: +421 32 652 3532

Fax: +421 32 652 3532

e-mail: info@baxi.sk

Vedúci pobočky

Tomáš Ďurenc

tomas.durenc@baxi.sk

tel.: +421 918 630 242

Obchodno-technický poradca

Martin Kollár

martin.kollar@baxi.sk

tel.: +421 918 347 938

Asistentka vedúceho pobočky

Miroslava Michalcová

miroslava.michalcova@baxi.sk

tel.: +421 905 761 349

Technik

Róbert Ďurnek

robert.durnek@baxi.sk

tel.: +421 917 746 796

www.bdrthermea.com

Firma BAXI S.p.A. si z dôvodu neustáleho zlepšovania svých výrobků, vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

Firma BAXI S.p.A. si z dôvodu neustáleho zlepšovania svojich výrobkov, vyhradzuje právo modifikovat kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vzťahu k tretím osobám.

BAXI S.p.A. 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA
Via Trozzetti, 20; tel. 0424 – 517111; telefax 0424/38089